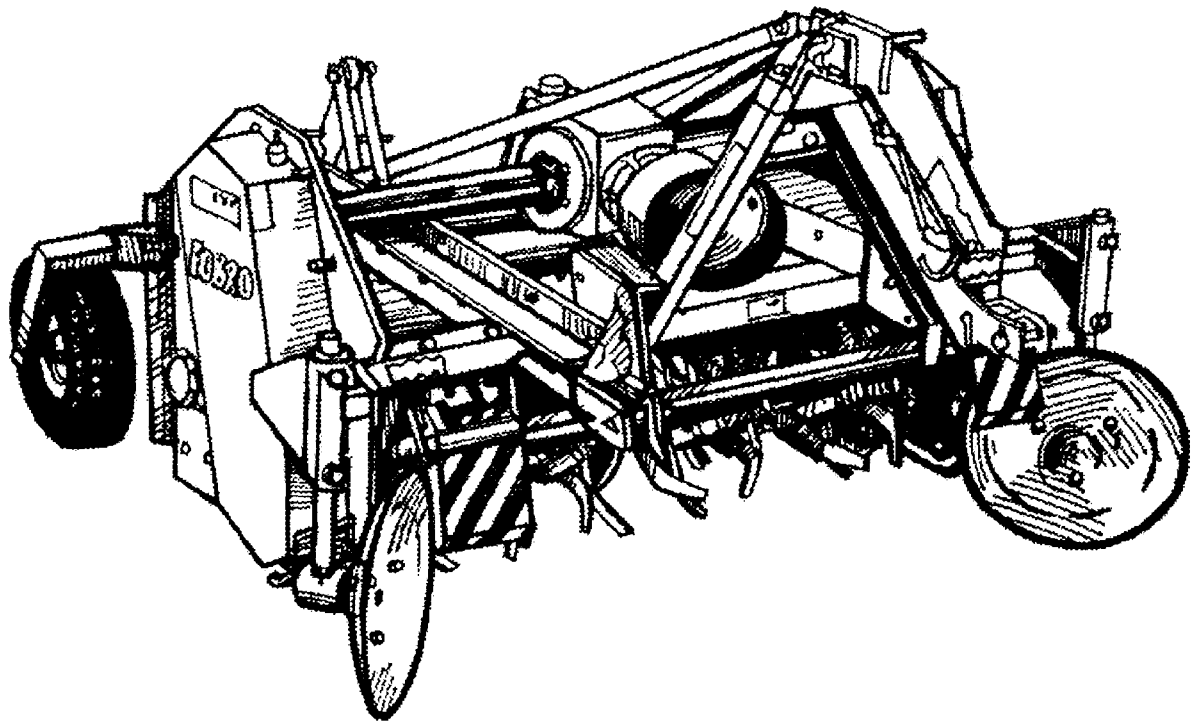


**BETRIEBSANLEITUNG / ERSATZTEILLISTE  
LIVRET D'ENTRETIEN / LISTE DES PIECES DE RECHANGE  
OPERATOR'S MANUAL / SPARE PARTS LIST**

**Gültig ab Maschinenummer 221.034.1500 bis 221.199.XXXX  
Valable à partir du numéro 221.034.1500 à 221.199.XXXX  
Valid from Machine no 221.034.1500 to 221.199.XXXX**



**FOBRO KULTI-ROTOR 221  
BEETFRÄSE 221  
FRAISE A BANDES 221  
BEDFORMER 221**

# BETRIEBSANLEITUNG

## Vorwort

Die Betriebsanleitung ist vor der Inbetriebnahme der Maschine sorgfältig durchzulesen und zu beachten. Dadurch vermeiden Sie Gefahren, vermindern Reparaturkosten und Ausfallzeiten, erhöhen die Zuverlässigkeit und die Lebensdauer Ihrer Bärtschi-FOBRO Beetfräse. Beachten Sie die Sicherheitshinweise! Für Schäden und Betriebsstörungen, die sich aus der Nichtbeachtung der Betriebsanleitung ergeben, übernimmt Bärtschi-FOBRO AG keine Haftung.

Diese Betriebsanleitung soll Ihnen erleichtern, Ihre Beetfräse kennenzulernen und die bestimmungsgemässen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Betriebsanleitung ist von jeder Person zu lesen und zu befolgen, die mit Arbeiten an oder mit der Beetfräse beauftragt ist, z.B.

- Bedienung (einschliesslich Vorbereitung, Störungsbehebung im Arbeitsablauf und Pflege)
- Instandhaltung (Wartung, Inspektion)
- Transport

Mit der Betriebsanleitung erhalten Sie die Pflege- und Wartungsanleitung, die Ersatzteilliste und eine Uebernahme-bestätigung. Die Garantiezeit beginnt mit dem Lieferdatum. Eine allfällige Garantieleistung erfolgt durch Bärtschi-FOBRO AG nur, wenn sie im Besitze der Uebernahmebestätigung mit Angabe der Seriennummer der betreffenden Maschine ist.

Gegenüber Abbildungen sowie Angaben über technische Daten und Gewichte in dieser Betriebsanleitung sind Aenderungen, die der Verbesserung der Maschine dienen, vorbehalten.

## Identifikation der Maschine

Die folgenden Daten (Maschinennummer, Arbeitsbreite und Händleradresse) sind wichtig für alle zukünftigen Fragen, Ersatzteilbestellungen und eventuelle Garantieleistungen.

Maschinennummer : .....

Arbeitsbreite : .....

Händleradresse

Name : .....

Strasse : .....

Postfach : .....

PLZ/Ort : .....

Land : .....

Telefon : .....

Telefax : .....

E-mail :  
.....

## Hersteller: Bärtschi-FOBRO AG

Bernstrasse 26 / Postfach 1

CH-6152 Hüswil (Schweiz)

Tel.: ++41 (0)41 988 21 21

Fax: ++41 (0)41 988 22 86

e-mail: [info@fobro.com](mailto:info@fobro.com)

Internet: [www.fobro.com](http://www.fobro.com)

## Garantiebestimmungen

1. Die Garantiezeit für unsere Produkte beträgt 12 Monate ab Lieferdatum (Lieferung zum Benutzer). Während dieser Frist übernimmt die Verkäuferin den kostenlosen Ersatz oder die kostenlose Reparatur von fehlerhaften Produktteilen. Die beanstandeten Mängel müssen vom Käufer begründet und von der Verkäuferin anerkannt sein. Aufwendungen für Demontage und Montage, alle Transportkosten sowie alle Verschleissteile sind von der Garantieleistung ausgeschlossen. Die Maschine steht nur dann unter Garantie, wenn die ausgefüllte Uebernahmebestätigung (siehe Beilage) innerhalb von 10 Tagen nach Auslieferung an die Bärtschi-FOBRO AG Hüswil gesandt wurde.

Für Schäden, die wegen unsachgemässer Behandlung der Maschine, wegen der Vornahme von Abänderungen oder der Nichtverwendung von Originalersatzteilen entstehen, übernimmt die Verkäuferin keine Haftung. Der Käufer ist verpflichtet, die gekauften Produkte nach den Betriebsvorschriften der Herstellerfirma zu bedienen und zu unterhalten.

2. Garantiefälle müssen mittels Bärtschi-FOBRO AG Garantieantrag via Händler bei der Kundendienstabteilung in Hüswil eingereicht werden. Es können nur Anträge bearbeitet werden, die vollständig ausgefüllt sind und spätestens 1 Woche nach Schadenseintritt eingereicht wurden. Die Verkäuferin übernimmt keinen Schaden, der durch Nichtanzeigen des allenfalls vorhandenen Mangels entsteht.

3. Garantieteile werden zunächst berechnet, bis die Entscheidung über den Garantieantrag durch die Bärtschi-FOBRO AG Kundendienstabteilung getroffen ist. Deshalb müssen aus-gewechselte Garantieteile zur Begutachtung an das Werk zurückgesandt werden. Es wird ausdrücklich festgehalten, dass ein allfälliger Garantieanspruch des Käufers diesen nicht berechtigt, fällige Zahlungen zurückzubehalten oder den Anspruch mit dem Kaufpreis zu verrechnen.

4. Bei Anerkennung als Garantiefall erfolgt die Gutschrift nach den jeweils gültigen Ersatzteilpreisen (Eingangsdatum Garantieantrag) und den Bärtschi-FOBRO AG Liefer- und Zahlungsbedingungen.

## Haftungsausschluss

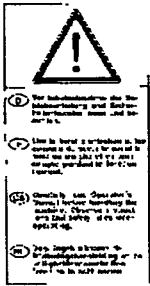
Die Verkäuferin übernimmt keine Haftung für normale Abnützungserscheinungen der Maschine, sowie für Schäden an Verschleissteilen, an der Luftbereifung, Dichtungen, usw.

Die Haftung für Betriebsunterbrüche infolge von Maschinenschäden wird ausdrücklich abgelehnt. Von der Haftung ebenfalls ausgeschlossen ist jeder zweck-entfremdete Einsatz.

## Spezielle Sicherheitshinweise

Die folgenden Gefahren- und Sicherheitshinweise gelten für alle Kapitel der Betriebsanleitung.

### Sicherheitsbildzeichen an der Maschine



Vor Inbetriebnahme die Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise beachten.



Niemals in den Quetschgefahrenbereich greifen, solange sich dort Teile bewegen können.

## Verkehrssicherheit

Beim Befahren öffentlicher Strassen, Wege, Plätze, müssen die geltenden verkehrsrechtlichen Vorschriften beachtet werden. Ihre Beetfräse ist vorher durch Sie in den verkehrsrechtlich zulässigen Zustand zu bringen.

Auf zulässige Achslasten und Gesamtgewichte achten, damit eine ausreichende Lenk- und Bremsfähigkeit erhalten bleibt. Das Fahrverhalten wird durch Anbaugeräte beeinflusst. Besonders bei Kurvenfahrten ist die Schwungmasse der Beetfräse zu berücksichtigen.

Das Mitfahren auf der Beetfräse ist verboten.

## Unfallsicherheit

Ergänzend zur Betriebsanleitung sind die Unfallverhütungsvorschriften der landwirtschaftlichen Berufsgenossenschaften zu beachten!

### Sicherheit beim An- und Abbau der Beetfräse:

Beim An- und Abkuppeln der Beetfräse an das Dreipunktgestänge des Traktors besteht Verletzungsgefahr. Deshalb ist folgendes zu beachten:

- Traktor gegen Wegrollen sichern.
- Dreipunktkraftheber langsam und vorsichtig betätigen.
- Beim Dreipunktanbau besteht Quetschgefahr zwischen Traktor und Beetfräse.
- Achten Sie immer darauf, dass alle Bolzen mittels funktionstüchtigen Sicherheitssplinten gesichert sind.
- Die Beetfräse auf einer sicheren Standfläche abstellen.
- Beim Dreipunktanbau müssen die Kategorien von Traktor und Beetfräse unbedingt übereinstimmen (Kategorie 2).
- Gelenkwelle nach Abbau der Maschine in den dafür vorgesehenen Bügel hängen.

## **Sicherheit beim Zapfwellenbetrieb:**

Die Betriebsanleitung zur Gelenkwelle beachten!

Nur die für das Gerät vorgesehene Gelenkwelle mit vorschriftsmässiger Schutzausrüstung verwenden (Schutzrohr und Schutztrichter vom Zapfwellenschutz müssen angebracht sein). Gelenkwelle nur bei abgestelltem Traktorenmotor und ausgeschalteter Zapfwelle an- und abbauen.

Auf vorgeschriebene Rohrüberlappung in Transport- und Arbeitsstellung achten. Die Schutzrohre an der Gelenkwelle gegen Mitdrehen sichern.

Die Zapfwelle erst einschalten, wenn sich niemand im Gefahrenbereich (näher als 2 m) der Beetfräse befindet. Die Zapfwelldrehzahl des Traktors darf die maximal zulässige Antriebsdrehzahl der Maschine von 540 Umdrehungen pro Minute nicht überschreiten.

Der Anbauwinkel richtet sich nach der Art der Gelenkwelle (siehe Betriebsanleitung der Gelenkwelle). Zapfwelle immer ausschalten, wenn sie nicht benötigt wird oder wenn zu grosse Abwinkelungen auftreten.

## **Sicherheit beim Einsatz**

Vor dem Anfahren und vor Inbetriebnahme den Nahbereich der Maschine kontrollieren. Auf ausreichende Sicht achten.

Die Arbeit ist so zu organisieren, dass sich niemand näher als zwei Meter an die laufende Maschine begeben muss.

Für Einstellarbeiten wie z.B. Regulierung der Arbeitstiefe mittels den Stützrädern muss die Maschine im Ruhezustand sein. (Traktorenzapfwelle abgestellt).

Das Mitfahren auf der Beetfräse während, vor und nach der Arbeit ist verboten.

Keine der vorgeschriebenen und mitgelieferten Schutzvorrichtungen und Sicherheitshinweise dürfen entfernt werden. Defekte Schutzeinrichtungen und unleserliche Sicherheitshinweise müssen immer sofort ersetzt werden.

## **Sicherheit bei der Pflege und Wartung:**

Vorgeschriebene oder in der Betriebsanleitung angegebene Fristen für wiederkehrende Prüfungen oder Inspektionen einhalten (Beachten Sie die speziellen Pflege- und Wartungsvorschriften).

Wartungs- und Pflegearbeiten nur durchführen, wenn die Maschine im Stillstand auf einem tragfähigen Untergrund abgestellt ist.

Nie in die Maschine greifen solange nicht sichergestellt ist, dass sich die Maschine nicht mehr bewegen kann. Nötigenfalls z.B. mit einem Holz verkeilen und sichern.

## Pflege- und Wartungsvorschriften

Beachten Sie die speziellen Sicherheitshinweise für Pflege und Wartung.

### **Reinigung**

Zum Erhalten der Einsatzbereitschaft und zum Erreichen optimaler Leistungen führen Sie in regelmässigen Abständen Reinigungs- und Wartungsarbeiten durch. In jedem Fall vor längerem Nichtgebrauch.

Die Beetfräse mit Wasser- oder Dampfstrahl (Hochdruckreiniger) reinigen. Lager, Gelenke und Antrieb vorsichtig und nur mit geringem Druck reinigen.

Nach jedem Reinigen der Maschine mit Wasser sind die zu schmierenden Lagerstellen zu schmieren.

### **Wartung**

Täglich oder nach jeweils max. 10 Einsatzstunden sind alle Lagerstellen der ganzen Maschine inkl. Zapfwelle zu schmieren und auf Spiel in den Lagern zu kontrollieren.

Eingeklemmte Steine entfernen und ganze Maschine auf ev. Schäden kontrollieren.

Bei übermässigem Spiel und ev. Schäden ist unverzüglich Ihre Fachwerkstatt oder der Kundendienst der Bärtschi-FOBRO AG zu benachrichtigen.

### **Bärtschi-FOBRO Kulti Rotor Konservieren**

Kulti Rotor unter Dach abstellen. Die Maschine gegen Rost schützen. Wenn Sie die blanken Teile der Maschine einsprühen, verwenden Sie dazu ausschliesslich biologisch abbaubare Oele (z.B. Rapsöl).

Lager und Wellen sind auf Verschleiss zu prüfen. Nötigenfalls ist eine Fachwerkstatt oder der Bärtschi-FOBRO AG Kundendienst zu konsultieren.

## Einsatzvorbereitungen

### **Kulti Rotor am Traktor ankuppeln**

Beim Kupplungsvorgang nebst den allgemeinen Sicherheits-vorschriften bitte die folgenden, speziellen Sicherheitshinweise beachten:

- Die Unterlenker des Traktors auf genau gleiche Höhe einstellen.
- Seitenstreben der Unterlenker so einstellen, dass die Maschine seitlich nur noch wenig pendeln kann.
- Nach dem Ankuppeln den Oberlenker so einstellen, dass der Anhängepunkt des Oberlenkers genau senkrecht über den Anhängepunkten der Unterlenker ist (Grundeinstellung). Oder anders ausgedrückt, dass die Maschine waagrecht angekuppelt ist.

## Gelenkwelle anschliessen

Gelenkwelle nur bei abgestelltem Motor und ausgeschalteter Zapfwelle anbauen. Beim Anbau der Gelenkwelle die speziellen Sicherheitshinweise beachten. Bevor Sie die mitgelieferte Gelenkwelle erstmals benutzen, müssen Sie allenfalls die Länge anpassen.

Beachten Sie die Betriebsanleitung für die Gelenkwelle. Sie wird in einer Plastiktüte an der Gelenkwelle befestigt mitgeliefert.

Bei einigen Traktortypen müssen Sie die Gelenkwelle auf die passende Länge kürzen. Dabei darf die Gelenkwelle in ihrer Kraftübertragung nicht gehemmt werden.

Die Gelenkwelle darf in keiner Stellung des Dreipunktkrafthebers gestaucht werden, da sonst die Antriebswelle zerstört wird.

Nehmen Sie deshalb die Kürzung der Gelenkwelle entsprechend der kürzesten Betriebsstellung vor.

Wenn Sie die Gelenkwelle gekürzt haben, kürzen Sie auch beidseitig den Gelenkwellenschutz. Zuletzt entgraten, reinigen und schmieren Sie die Profil- und Schutzrohre entsprechend der Betriebsanleitung für die Gelenkwelle.

Sie müssen die Gelenkwelle für jeden Schlepper einzeln anpassen, wenn Sie die Beetfräse mit verschiedenen Schleppern einsetzen.

Die Zapfwelldrehzahl des Traktors muss mit der zulässigen Drehzahl der Beetfräse übereinstimmen (max. 540 U/min).

Die Abwinkelung der Kreuzgelenke darf bestimmte Maximalwerte nicht überschreiten, siehe Betriebsanleitung der Gelenkwelle.

Der Kulti Rotor darf bei laufender Gelenkwelle nur so weit angehoben werden, dass die maximal zulässige Abwinkelung nicht überschritten wird.



## Einsatz

Nachdem Sie sämtliche Sicherheitshinweise, die Einsatz-vorbereitungen und die Pflege und Wartungshinweise beachtet und befolgt haben, ist Ihre Beetfräse einsatzbereit:

### Grundeinstellung:

Maschine über den Oberlenker waagrecht stellen und auf den Boden abstellen. Die Pneustützräder ca 10cm über die Bodenoberfläche einstellen.

Die beiden vorderen Zuführscheiben leicht schräg, und die Halterungen leicht nach aussen stellen, damit ca die halbe Schlepperspur bearbeitet wird. Die beiden Scheiben 5 cm tief unter die Bodenoberfläche einstellen.

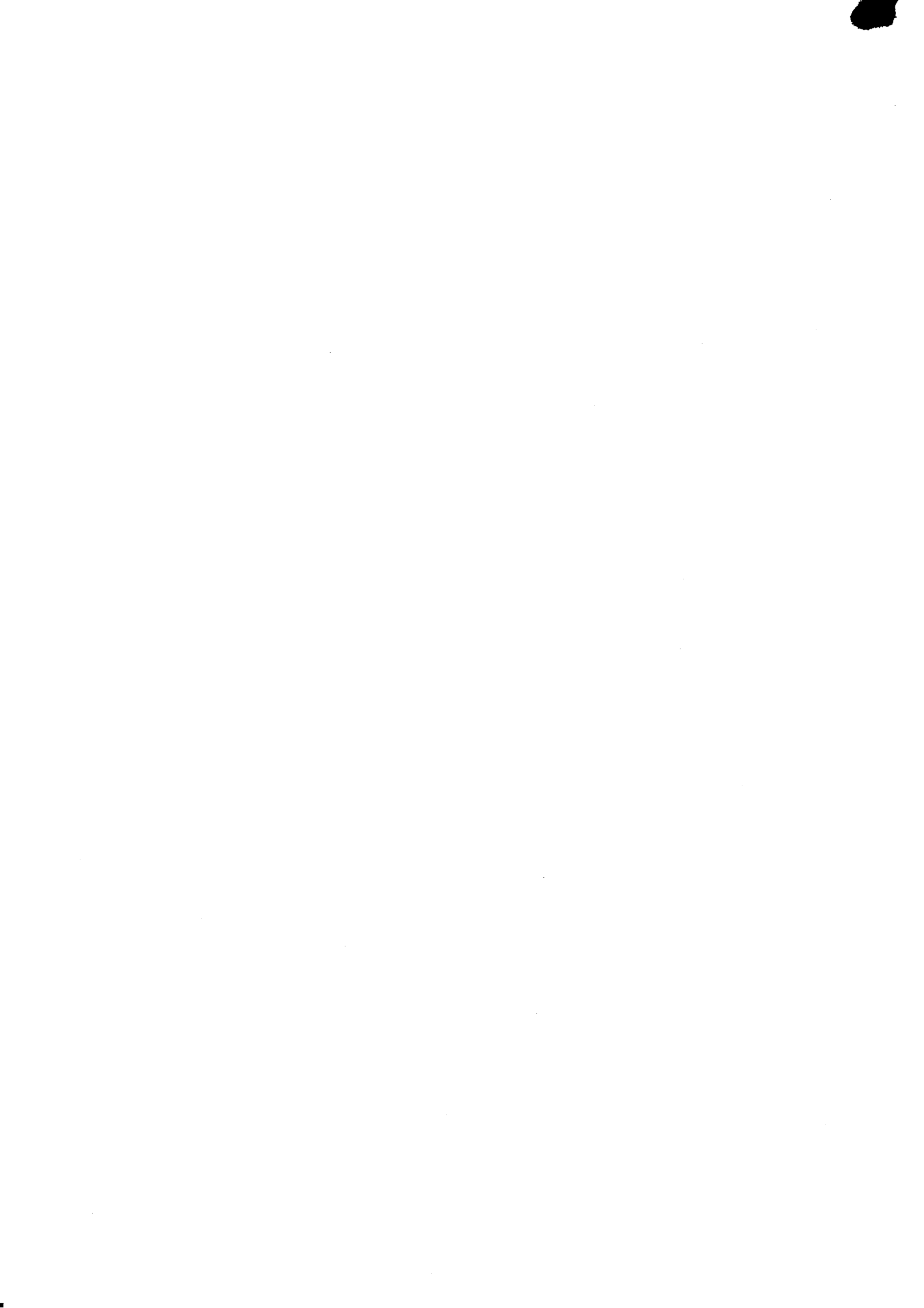
Mit dem Schlepper ins Feld fahren, Maschine bis knapp über die Bodenoberfläche absenken, Zapfwelle einschalten, Drehzahl erhöhen, Maschine ganz absenken und losfahren.

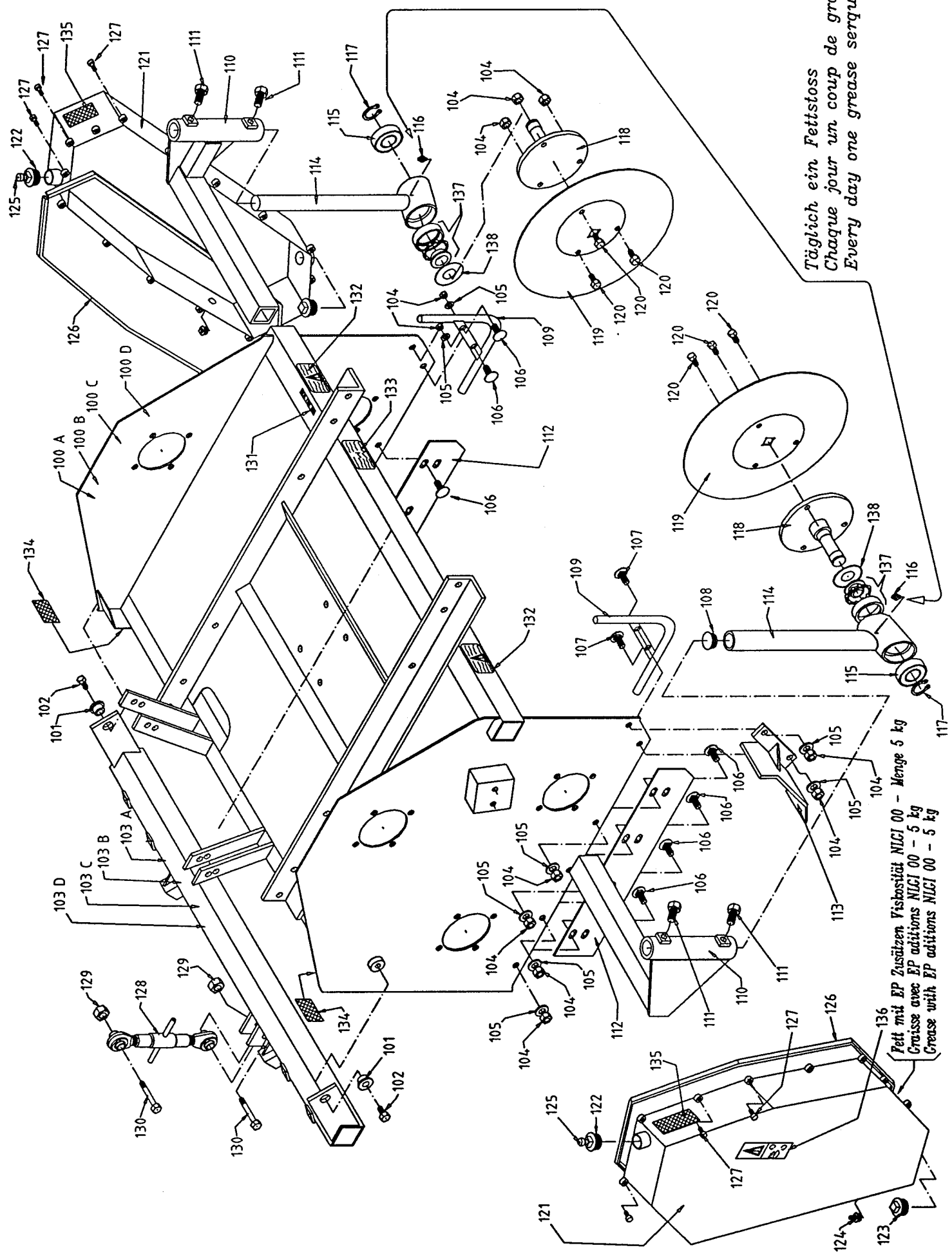
Fahrgeschwindigkeit ca 4 – 5 Km/h.

Max Zapfwelldrehzahl 540 U/min.

Die Maschine darf nicht im Stillstand ganz abgesenkt werden, da sonst beim Einschalten der Zapfwelle sehr hohe Belastungen auf die Antriebsteile auftreten.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen in unsere Produkte und wünschen Ihnen viel Freude an Ihrem Bärtschi-FOBRO Kult Rotor.



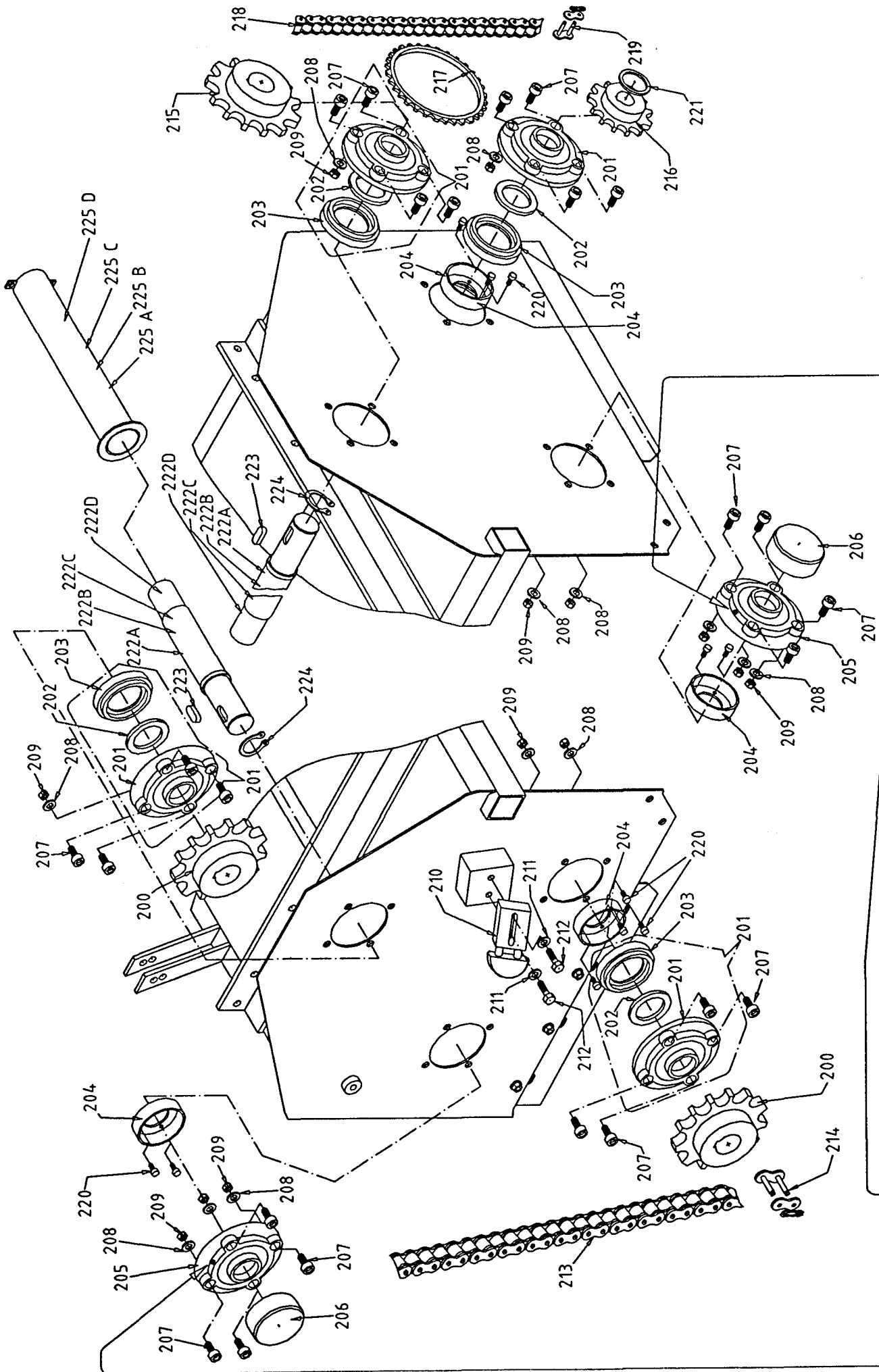


Täglich ein Fettstoss  
 Chaque jour un coup de graisse  
 Every day one grease serg

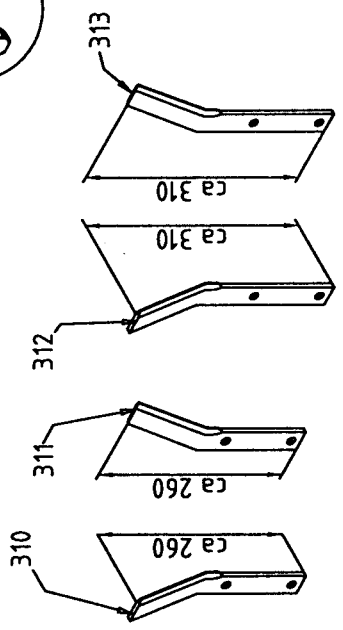
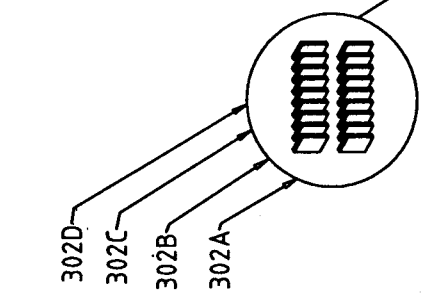
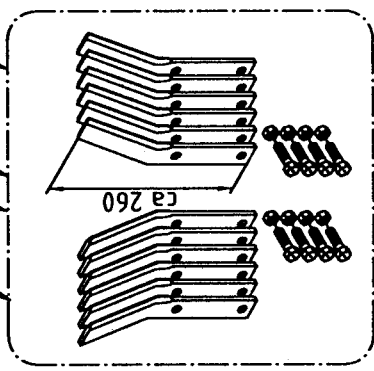
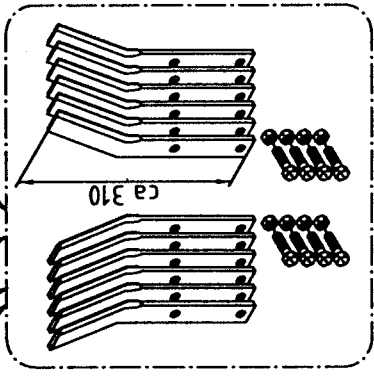
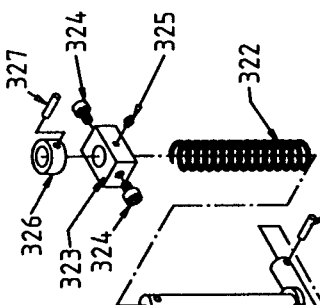
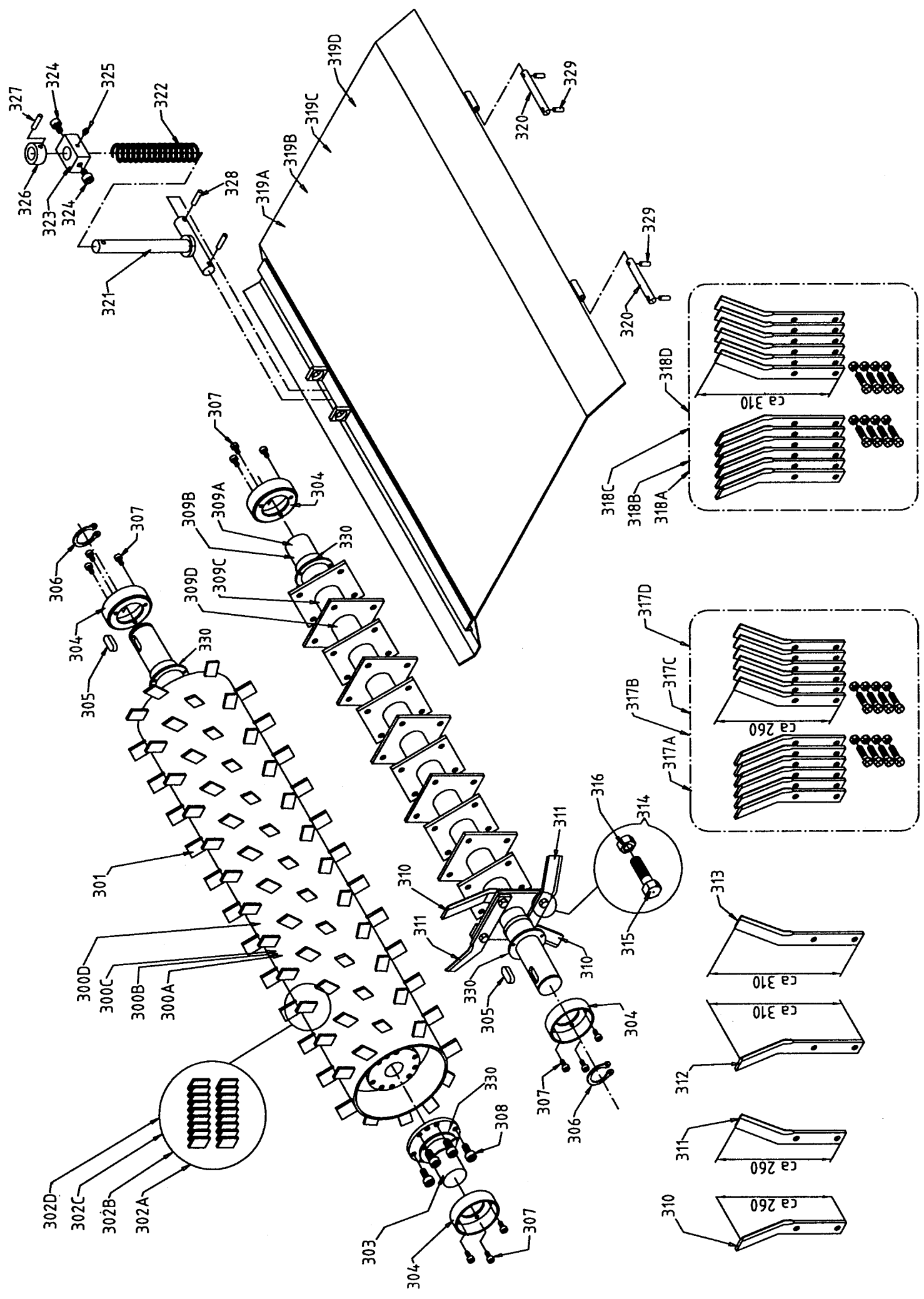
Fett mit EP Zusätzen Viskosität NIGI 00 - Menge 5 kg  
 Graisse avec EP additions NIGI 00 - 5 kg  
 Grease with EP additions NIGI 00 - 5 kg

Gültig ab Maschinennummer 221.034.150C  
 Valable à partir du numéro 221.034.150C  
 Valid from machine no 221.034.150C

Pos. Nr. Repére Item No.	Benennung	Désignation	Designation	Technische Angaben Données techniques Technical data	Ersatz.Nr. Réf.p pièce de rechange Spare part No.
100 A	Rahmen 1250	Cadre 1250	Frame 1250		221.1220.1
100 B	Rahmen 1350	Cadre 1350	Frame 1350		221.1320.1
100 C	Rahmen 1500	Cadre 1500	Frame 1500		221.1520.1
100 D	Rahmen 1700	Cadre 1700	Frame 1700		221.1720.1
101	Büchse	Coussinet	Bushing		220.1010.4
102	6kt.Schraube	Vis à tête six pans	Hex cap screw	M 16 x 40 DIN 933 (8.8)	900.0060.0
103 A	Achse 1250	Axe 1250	Axle 1250		221.1230.2
103 B	Achse 1350	Axe 1350	Axle 1350		221.1330.2
103 C	Achse 1500	Axe 1500	Axle 1500		221.1530.2
103 D	Achse 1700	Axe 1700	Axle 1700		221.1730.2
104	6kt.Stoppmutter	Ecrou de sécurité	Hex lock nut	M 12 DIN 985 (kl.8)	900.0463.0
105	U-Scheibe	Rondelle	Flat washer	ø 13/24 x 2.5 DIN 125 A	900.3012.8
106	Flachrundschrabe	Boulon à tête bombée	Carriage Bolt	M 12 x 30 DIN 603 Mu	900.1332.0
107	Flachrundschrabe	Boulon à tête bombée	Carriage Bolt	M 12 x 35 DIN 603 Mu	900.1332.1
108	Deckel	Chapeau	Cap		900.4124.0
109	Verschleisskufe	Patin d'usure	Protective wear skid		221.1180.2
110	Zufühscheibenhalter	Support disque	Disc support		221.1120.2
111	6kt.Schraube	Vis à tête six pans	Hex cap screw	M 16 x 30 spezial	995.3005.4
112	Verschleissblech	Tôle d'usure	Wear plate		221.1094.2
113	Schutzkufe	Patin protection carter	Protection chain case		221.1128.3
114	Zufühscheibenstelze	Echasse de disque	Disc stilt		221.1126.3
115	Kugellager	Roulement à billes	Ball bearing	6307 RS DIN 625	999.2014.9
116	Schmiemippel	Graisseur	Grease nipple	M6 k5	900.3750.0
117	Sicherungsring	Circlip pour arbre	Retaining ring for shaft	A ø 35 x 2.5 DIN 471	900.3308.8
118	Nabe	Axe	Axle		220.1085.3
119	Scheibe gewölbt	Disque convex	Disc convex	ø 460 x 3.25	221.1124.3
120	6kt.Schraube	Vis à tête six pans	Hex cap screw	M 12 X 30 DIN 933 (8.8)	900.0045.8
121	Kettenkasten	Carter de chaîne	Chain case		221.1088.1
122	Verschluss mit Belüftung	Capot de ventilation	Ventilating cap	ø 1"	221.1090.4
123	Verschlusszapfen	Bouchon	Plug	ø 1"	999.8520.9
124	Niveauezapfen	Bouchon niveau d'huile	Levelling plug	ø 3/8"	999.8520.6
125	Entlüfter	Tête de ventilation	Ventilating nipple	ø 1/4"	999.8535.0
126	Dichtung	Joint	Gasket		221.1092.4
127	Zylinderkopfschraube	Vis à tête cilindrique	socket head cap screw	M 8 x 30 DIN 912 (8.8)	900.0824.6
128	Oberlenker	Barre superieure	Top-link	kat I L=240/330	999.8610.0
129	6kt.Stoppmutter	Ecrou de sécurité	Hex lock nut	M 16 DIN 985 (kl.8)	900.0643.4
130	6kt.Schraube	Vis à tête six pans	Hex cap screw	M 16 X 90 DIN 931 (8.8)	900.0205.8
131	Serienummer	Numéro de série	Serial number		221.xxx.xxx
132	Schild drehende Teile	Plaque pièces tournante	Pictograph turning parts		999.4100.6
133	Typenschild	Plaque d'immatriculation	Identification plate		221.0000.0
134	Rückstrahler rot	Reflecteur rouge	Reflector red		995.2071.4
135	Rückstrahler weiss	Reflecteur blanche	Reflector white		999.2070.4
136	Schild Hände weg	Plaque enlever les mains	Pictograph hands off		999.4100.8
137	Schräggugellager	Roulement à bille à contact	Agular contact ball bearing	7307 B	999.2018.7
138	Nilos-Ring	Nilos-anneau	Nilos-ring	3307 AV	999.2152.2



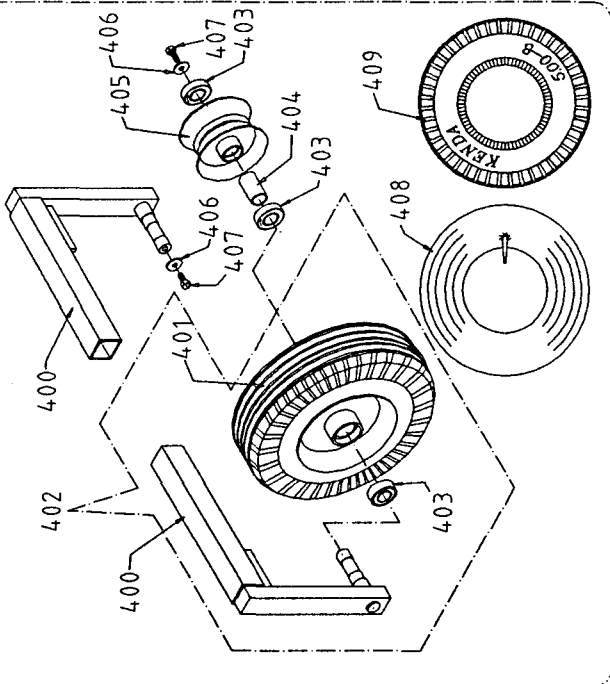
Pos. Nr. Repère Item No.	Bennennung	Désignation	Designation	Technische Angaber Données techniques Technical data	Ersatzl.Nr. Réf.p pièce de rechange Spare part No.
200	Kettenrad	Roue à chaîne	Chain wheel	Z=17 ; ISO 24 B-1	221.1004.3
201	Flanschlager komplett	Palier roulement cpl.	Pillow block assy	UCFC 212	221.1026.3
202	Simmerring	Baque	Shaft seal	ø 75/100/10	999.2134.1
203	Gehäuse zu Dichtung	Cage de joint	Seal housing		221.1028.3
204	Lagerschutz	Protection du roulement	Bearing protection		221.1166.4
205	Flanschlager m. Deckel	Palier roulement avec couvercle	Pillow block with cover	UCFC 212 C	221.1024.3
206	Deckel zu Lager	Couvercle	Cover		999.2080.3
207	Zylinderkopfschraube	Vis à tête cylindrique	socket head cap screw	M 16 x 40 DIN 912 (8.8)	900.2080.2
208	U-Scheibe	Rondelle	Flat washer	ø 17/28 x 2.5 DIN 433	900.3014.8
209	6kt.Mutter	Ecrou hexagoneaux	Hex nut	M 16 DIN 934 (kl.8)	900.0508.0
210	Kettenspanner	Tendeur de la chaîne	Chain tensioner	ISO 24 B-1	999.2367.1
211	U-Scheibe	Rondelle	Flat washer	ø 13/28 x 4 DIN 433	900.3013.1
212	6kt.Schraube	Vis à tête six pans	Hex cap screw	M 12 X 50 DIN 933 (8.8)	900.0046.6
213	Rollenkette rechts 46 Gli.	Chaîne à droite 46 maillons	Chain righth 46 links	(1½") ISO 24 B-1	220.102
214	Kettenschloss rechts	Maillon de jonktion	Master link	(1½") ISO 24 B-1	999.2352.0
215	Kettenrad oben	Roue à chaîne	Chain whell	Z=26 ; ISO 16 B-1	221.1012.3
216	Kettenrad unten	Roue à chaîne	Chain whell	Z=19 ; ISO 16 B-1	221.1014.3
217	Roll Ring rechts	Tendeur bague gauche	Chain tension ring left	Z= 30 ; ISO 16 B-1	999.2365.0
218	Rollenkette links 68 Gli.	Chaîne gauche 68 maillons	Chain left 68 links	(1") ISO 16 B-1	220.099
219	Kettenschloss links	Maillon de jonktion	Master link	(1") ISO 16 B-1	999.2351.6
220	Zylinderkopfschraube	Vis à tête cylindrique	socket head cap screw	M 6 x 12 DIN 912 (8.8)	900.0816.6
221	Distanzring	Douille d'ecartement	Spacer tube	ø 70/61 x 10	221.1010.4
222 A	Antriebswelle 1250	Arbre d'entraînement 1250	Drive shaft 1250	ø 60 x 599	221.1200.3
222 B	Antriebswelle 1350	Arbre d'entraînement 1350	Drive shaft 1350	ø 60 x 649	221.1300.3
222 C	Antriebswelle 1500	Arbre d'entraînement 1500	Drive shaft 1500	ø 60 x 724	221.1500.3
222 C	Antriebswelle 1700	Arbre d'entraînement 1700	Drive shaft 1700	ø 60 x 824	221.1700.3
223	Passfeder	Clavette parallèle	Key	18/11 x 45 DIN 6885 A	900.3969.0
224	Sicherungsring	Baque d'arrêt	Circlip	A 60 x 2 DIN 471	900.3313.6
225 A	Schutzrohr 1250	Tube de protection 1250	Protection pipe 1250	ø 82.5 x 483	221.1234.3
225 B	Schutzrohr 1350	Tube de protection 1350	Protection pipe 1350	ø 82.5 x 533	221.1334.3
225 C	Schutzrohr 1500	Tube de protection 1500	Protection pipe 1500	ø 82.5 x 608	221.1534.3
225 D	Schutzrohr 1700	Tube de protection 1700	Protection pipe 1700	ø 82.5 x 708	221.1734.3
300 A	Planierfräswalze 1250	Rotor arrière 1250	Leveling rotor 1250		221.1206.1
300 B	Planierfräswalze 1350	Rotor arrière 1350	Leveling rotor 1350		221.1306.1
300 C	Planierfräswalze 1500	Rotor arrière 1500	Leveling rotor 1500		221.1506.1
300 D	Planierfräswalze 1700	Rotor arrière 1700	Leveling rotor 1700		221.1706.1
301	Fräswerkzeug	Pointe rateau	Weld on plate		222.1430.4
302 A	Satz Fräswerkzeuge 1250	Jeux pointe rateau 1250	Kit 1250 weld on plates	119 Stück/pièces/units	221.1240.4
302 B	Satz Fräswerkzeuge 1350	Jeux pointe rateau 1350	Kit 1350 weld on plates	129 Stück/pièces/units	221.1340.4
302 C	Satz Fräswerkzeuge 1500	Jeux pointe rateau 1500	Kit 1500 weld on plates	144 Stück/pièces/units	221.1540.4
302 D	Satz Fräswerkzeuge 1700	Jeux pointe rateau 1700	Kit 1700 weld on plates	164 Stück/pièces/units	221.1740.4



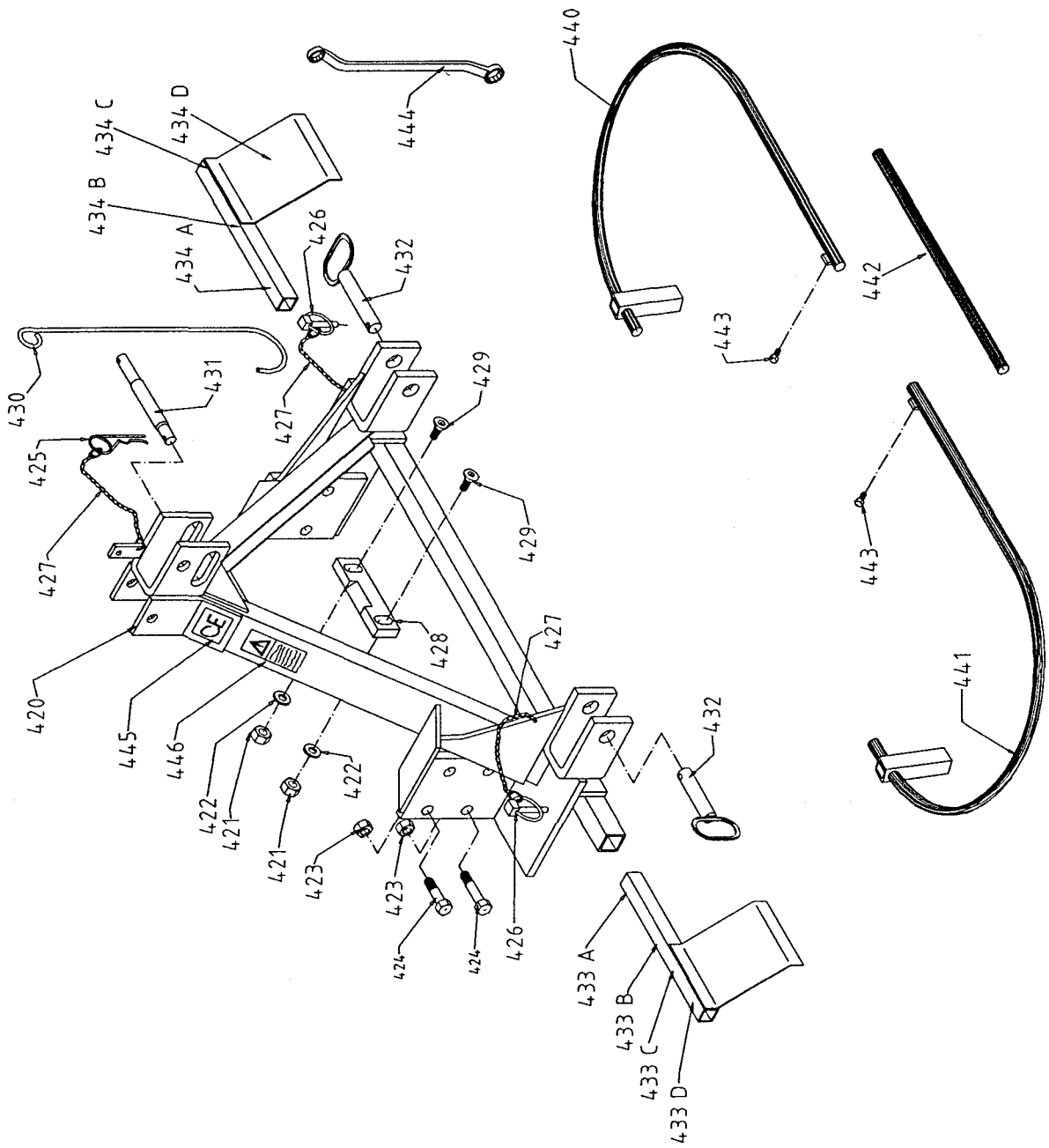
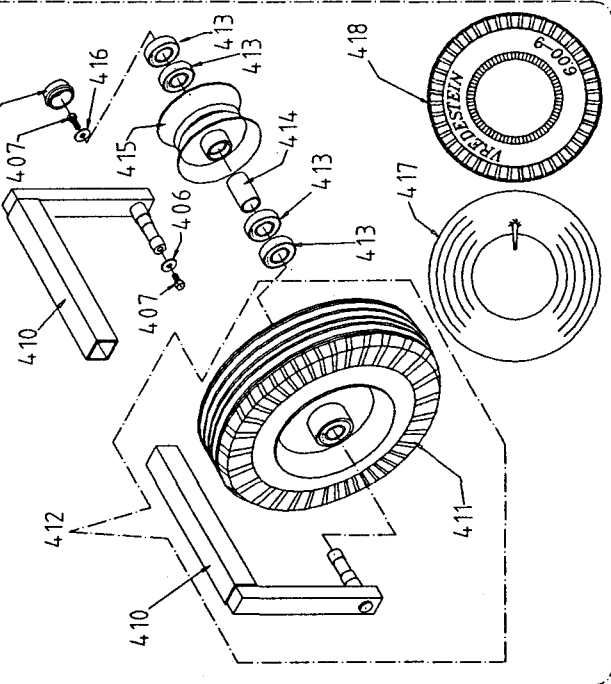
Pos. Nr. Repère Item No.	Bennennung	Désignation	Designation	Technische Angaben Données techniques Technical data	Ersatz.Nr. Réf.p pièce de rechange Spare part No.
303	Lagerbolzen rechts	Arbre monchoné droite	Stub axle right		221.1148.3
304	Lagerschutz	Protection du roulement	Bearing protection		221.1166.4
305	Passfeder (Keil)	Clavette parallèle	Key	18/11 x 45 DIN 6885 A	900.3969.0
306	Sicherungsring	Baque d'arrêt	Circlip	A 60 x 2 DIN 471	900.3313.6
307	Zylinderkopfschraube	Vis à tête cylindrique	socket head cap screw	M 6 x 12 DIN 912 (8.8)	900.0816.6
308	Zylinderkopfschraube	Vis à tête cylindrique	socket head cap screw	M 12 x 20 DIN 912 (8.8)	900.0843.4
309 A	Fräswelle vorne o.Mes.1250	Rotor 1250 avant sans couteau	Front rotor 1250 without knife		221.1208.1
309 B	Fräswelle vorne o.Mes.1350	Rotor 1350 avant sans couteau	Front rotor 1350 without knife		221.1308.1
309 C	Fräswelle vorne o.Mes.1500	Rotor 1500 avant sans couteau	Front rotor 1500 without knife		221.1508.1
309 D	Fräswelle vorne o.Mes.1700	Rotor 1700 avant sans couteau	Front rotor 1700 without knife		221.1708.1
310	Fräsmesser rechts	Couteau droite sans vis	Knife right without screw		221.1150.3
311	Fräsmesser links	Couteau gauche sans vis	Knife left without screw		221.1152.3
312	Fräsmesser rechts lang	Couteau à droite longue	Knife right long		221.1154.3
313	Fräsmesser links lang	Couteau à gauche longue	Knife left long		221.1156.3
314	Schraube mit Mutter	Vis avec écrou	Screw with nut	M 12/1.25 x 40	900.0511.1
315	Messerschraube	Vis	Screw	12/1.25 x 40 DIN 960 (8.8)	900.0511.0
316	6kt.Stopmutter	Ecrou de sécurité	Hex lock nut	M 12/1.25 DIN 985 (kl.8)	900.0545.8
317 A	1 Satz Messer li. und re. mit Schrauben-1250	Kit 1250 Couteau droite et gauche avec vis et écrou	Kit 1250 Knifes left and right w. screws standard	24+24 Stück/pièces/units	221.1242.4
317 B	1 Satz Messer li. und re. mit Schrauben-1350	Kit 1350 Couteau droite et gauche avec vis et écrou	Kit 1350 Knifes left and right w. screws standard	26+26 Stück/pièces/units	221.1342.4
317 C	1 Satz Messer li. und re. mit Schrauben-1500	Kit 1500 Couteau droite et gauche avec vis et écrou	Kit 1500 Knifes left and right w. screws standard	30+30 Stück/pièces/units	221.1542.4
317 D	1 Satz Messer li. und re. mit Schrauben-1700	Kit 1700 Couteau droite et gauche avec vis et écrou	Kit 1700 Knifes left and right w. screws standard	34+34 Stück/pièces/units	221.1742.4
318 A	1 Satz Messer li. und re. lang mit Schrauben-1250	Kit 1250 Couteau d. + g. longue avec vis et écrou	Kit 1250 Knifes left and right long with screws	24+24 Stück/pièces/units	221.1244.4
318 B	1 Satz Messer li. und re. lang mit Schrauben-1350	Kit 1350 Couteau d. + g. longue avec vis et écrou	Kit 1350 Knifes left and right long with screws	26+26 Stück/pièces/units	221.1344.4
318 C	1 Satz Messer li. und re. lang mit Schrauben-1500	Kit 1500 Couteau d. + g. longue avec vis et écrou	Kit 1500 Knifes left and right long with screws	30+30 Stück/pièces/units	221.1544.4
318 D	1 Satz Messer li. und re. lang mit Schrauben-1700	Kit 1700 Couteau d. + g. longue avec vis et écrou	Kit 1700 Knifes left and right long with screws	34+34 Stück/pièces/units	221.1744.3
319 A	Staublech 1250	Tôle de broiement 1250	Clod breaker plate 1250		221.1226.2
319 B	Staublech 1350	Tôle de broiement 1350	Clod breaker plate 1350		221.1326.2
319 C	Staublech 1500	Tôle de broiement 1500	Clod breaker plate 1500		221.1526.2
319 D	Staublech 1700	Tôle de broiement 1700	Clod breaker plate 1700		221.1726.2
320	Bolzen zu Gelenk	Goupille cylindriques	Dowel pin		221.1112.4
321	T-Achse	T-Axe	T-Axle		221.1107.3
322	Druckfeder	Ressort pression	Spring	ø 48/8 x 190	999.2604.5
323	Lager oben	Palier	Pillow block	74 x 50/35	220.1175.4
324	Zylinderkopfschraube	Vis à tête cylindrique	socket head cap screw	M 12 x 16 DIN 912 (8.8)	900.0843.0
325	Schmiernippel	Graisseur	Grease nipple	M 6 k5	900.3750.0
326	Stellring	Baque d'arrêt	Adjusting ring		220.1191.4
327	Schwerspannstift	Goupille élastique	Spring pin	ø 8 x 50 DIN 1481	900.3547.0
328	Schwerspannstift	Goupille élastique	Spring pin	ø 5 x 45 DIN 1481	900.3535.6
329	Schwerspannstift	Goupille élastique	Spring pin	ø 5 x 26 DIN 1481	900.3534.4



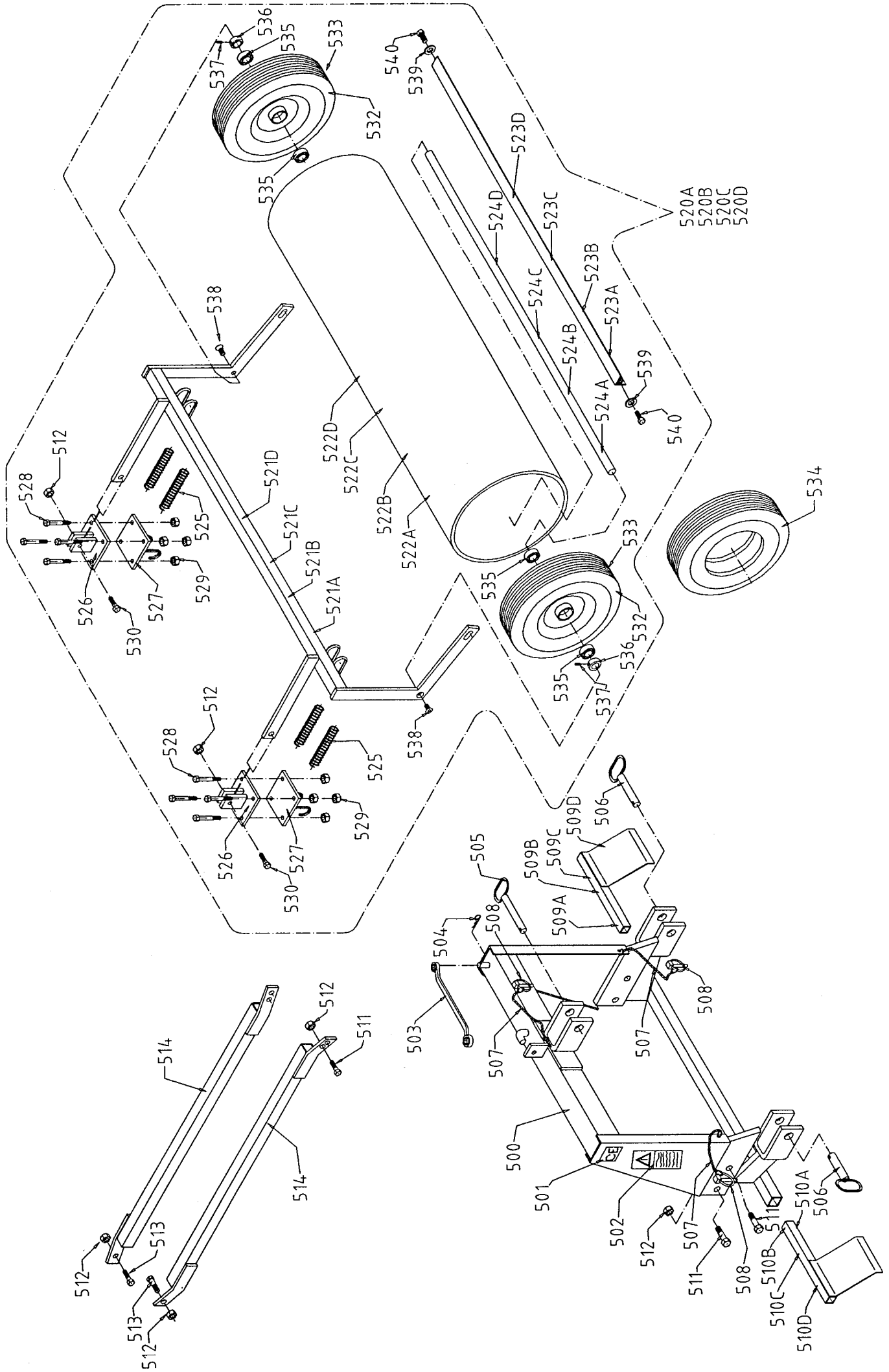
Rad-Roue-Wheel 5.00 - 8"



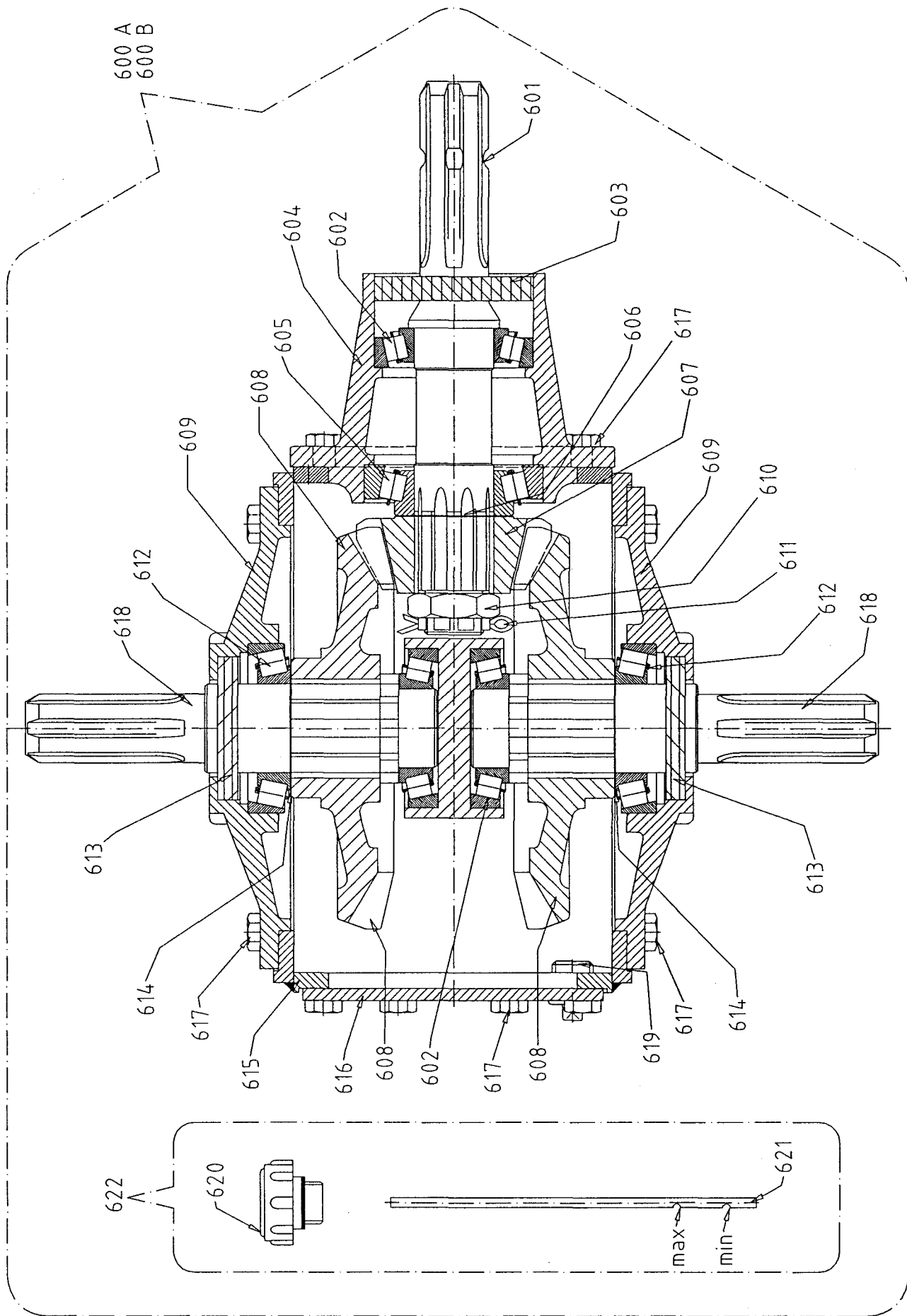
Rad-Roue-Wheel 6.00 - 9"



330	Anschlussscheibe	Rondelle	Connecting disk		221.1162.4
Pos. Nr. Repère Item no.	Benennung	Désignation	Designation	Technische Angaber Données techniques Technical data	Ersatz.Nr. Réf.p pièce de rechange Spare part No.
400	Achsschenkel	Fusée	Stub axle	1250-1350-1500	221.1139.2
401	Rad 5.00-8" kpl.	Roue 5.00-8" cpl.	Wheel 5.00-8" assy	1250-1350-1500	999.2805.4
402	Achsschenkel m.Rad kpl.	Fusée avec Roue cpl.	Stub axle with Wheel	1250-1350-1500	221.1138.2
403	Rillenkugellager	Roulement à billes	Ball bearing	6206 2RS	999.2008.4
404	Distanzhülse	Anneau d'écartement	Distanc tube	ø 38/31 x 60	999.1023.4
405	Felge 8"	Jante 8"	Rim 8"	1250-1350-1500	999.2810.0
406	U-Scheibe	Rondelle	Flat washer	ø 13/37 x 3 DIN 9021	900.3013.4
407	6kt.Schraube	Vis à tête six pans	Hex cap screw	M 12 x 25 DIN 933 (8.8)	900.0045.4
408	Schlauch 5.00-8"	Chambre à air 5.00-8"	Inner tube 5.00-8"	1250-1350-1500	999.2840.0
409	Reifen	Pneu	Tire	5.00-8" 4PLY	999.2820.0
410	Achsschenkel 1700	Fusée 1700	Stub axle 1700	1700	221.1748.2
411	Rad 6.00-9" kpl.	Roue 6.00-9" cpl.	Wheel 6.00-9" assy	1700	999.2805.6
412	Achsschenkel m.Rad kpl.	Fusée avec Roue cpl.	Stub axle with Wheel	1700	221.1746.2
413	Rillenkugellager	Roulement à billes	Ball bearing	6007 RS	999.2002.3
414	Distanzhülse	Anneau d'écartement	Distanc tube	ø 40/36 x 60.4	999.1024.4
415	Felge 9"	Jante 9"	Rim 9"	1700	999.2810.1
416	Nabendeckel	Chapeau du roue	Hub cap	1700	999.2805.7
417	Schlauch 6.00-9"	Chambre à air 6.00-9"	Inner tube 6.00-9"	1700	999.2810.1
418	Reifen	Pneu	Tire	6.00-9" 6PLY	999.2820.1
420	Dreipunktbock (Accord)	Trois points (Accord)	Three point hitch (Accord)		221.1130.1
421	6kt.Stoppmutter	Ecrou de sécurité	Hex lock nut	M 12 DIN 985 (kl.8)	900.0643.0
422	U-Scheibe	Rondelle	Flat washer	ø 13/24 x 2.5 DIN 125 A	900.3012.8
423	6kt.Stoppmutter	Ecrou de sécurité	Hex lock nut	M 16 DIN 985 (kl.8)	900.0643.4
424	6kt.Schraube	Vis à tête six pans	Hex cap screw	M 16 x 50 DIN 933 (8.8)	900.0064.4
425	Vorsteckfeder (Splint)	Goupille ressort simple	Spring cotter for a bolt	ø 5 mm	999.2630.5
426	Klappsplint	Goupille fendues abattantes	Linch pin	ø 10 mm	999.2634.2
427	Haltekette	Chaine de sureté	Security chain		999.2636.0
428	Klinkenklotz	cliquet	Pawl		995.4010.3
429	Senkschraube mit ISK	Vis à tête fraisée	Socket flat head tube	M 12 x 35 DIN 7991	900.2126.8
430	Aufhängebügel	Suspension prise de force	Suspension arm for PTO		995.2095.3
431	Kombisteckbolzen oben	Axe de point haut	Socket pin upper		995.2021.4
432	Steckbolzen unten	Axe de point en bas	Socket pin lower		995.2023.3
433 A	Abdeckung 1250 rechts	Couverture 1250 droite	Safety shield 1250 right		221.1236.3
433 B	Abdeckung 1350 rechts	Couverture 1350 droite	Safety shield 1350 right		221.1336.3
433 C	Abdeckung 1500 rechts	Couverture 1500 droite	Safety shield 1500 right		221.1536.3
433 D	Abdeckung 1700 rechts	Couverture 1700 droite	Safety shield 1700 right		221.1736.3
434 A	Abdeckung 1250 links	Couverture 1250 gauche	Safety shield 1250 left		221.1238.3
434 B	Abdeckung 1350 links	Couverture 1350 gauche	Safety shield 1350 left		221.1338.3
434 C	Abdeckung 1500 links	Couverture 1500 gauche	Safety shield 1500 left		221.1538.3
434 D	Abdeckung 1700 links	Couverture 1700 gauche	Safety shield 1700 left		221.1738.3
440	Bügel rechts	Anneau de sureté droite	Safety bar right		220.1261.3
441	Bügel links	Anneau de sureté gauche	Safety bar left		220.1260.3
442	Verbindungsrohr	Tube de raccordement	Connection tube		220.1262.4
443	Stellschraube	vis de réglage	Set screw	M 12 x 20	995.3001.4
444	Doppelringschlüssel	Clé polygonale	Ring wrench	19 x 24 mm	999.8551.0
445	Schild CE konform	Plaque CE conforme	Plate CE conform		999.4100.2
446	Schild Betr.Anleitung lesen	Plaque lire mode d'emploi	Pictograph read instructor		999.4100.0

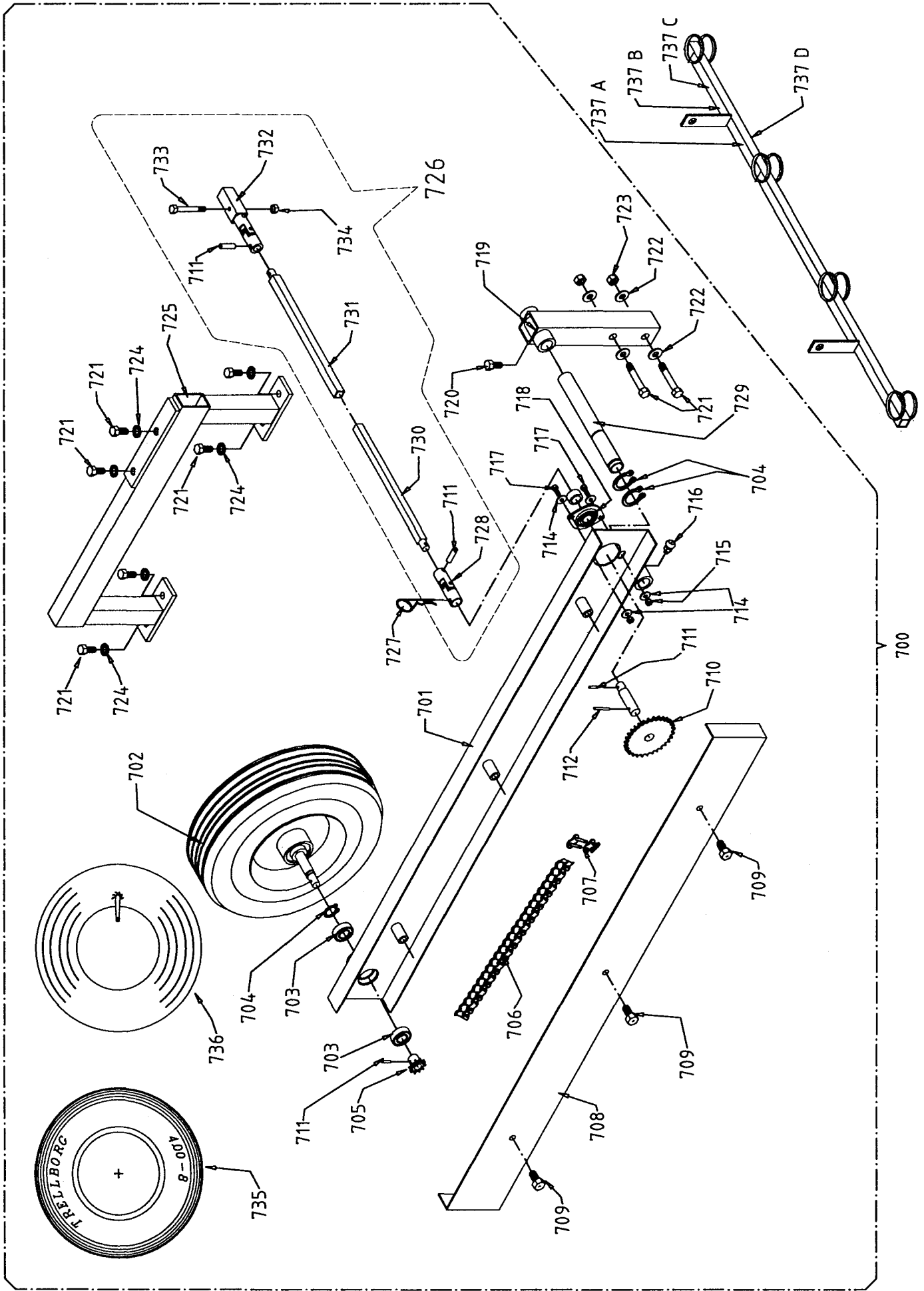


Pos. Nr. Repère Item No.	Benennung	Désignation	Designation	Technische Angaben Données techniques Technical data	Ersatz.Nr. Réf.pèce de rechange Spare part No.
500	Dreipunktbock o. Accord	Trois point sans Accord	Three point hitch without Accord		221.1131.1
501	Schild CE konform	Plaque CE conforme	Plate CE conform		999.4100.2
502	Schild Betr.Anleitung lesen	Plaque lire mode d'emploi	Pictograph read instruction		999.4100.0
503	Doppelringschlüssel	Clé polygonale	Ring wrench	19 x 24 mm	999.8551.0
504	Vorsteckfeder (Splint)	Goupille ressort simple	Spring cotter for a bolt	ø 4 mm	999.2630.0
505	Steckbolzen oben	Axe de point haut	Socket pin upper	ø 25 mm (ø 1")	995.2024.3
506	Steckbolzen unten	Axe de point en bas	Socket pin lower		995.2023.3
507	Haltekette	Chaîne de sureté	Security chain		999.2636.0
508	Klappsplint	Goupille fendues abattantes	Linch pin	ø 10 mm	999.2634.2
509A	Abdeckung 1250 links	Couverture 1250 gauche	Safety shield 1250 left		221.1238.3
509B	Abdeckung 1350 links	Couverture 1350 gauche	Safety shield 1350 left		221.1338.3
509C	Abdeckung 1500 links	Couverture 1500 gauche	Safety shield 1500 left		221.1538.3
509D	Abdeckung 1700 links	Couverture 1700 gauche	Safety shield 1700 left		221.1738.3
510A	Abdeckung 1250 rechts	Couverture 1250 droite	Safety shield 1250 right		221.1236.3
510B	Abdeckung 1350 rechts	Couverture 1350 droite	Safety shield 1350 right		221.1336.3
510C	Abdeckung 1500 rechts	Couverture 1500 droite	Safety shield 1500 right		221.1536.3
510D	Abdeckung 1700 rechts	Couverture 1700 droite	Safety shield 1700 right		221.1736.3
511	6kt.Schraube	Vis à tête six pans	Hex cap screw	M 16 x 50 DIN 933 (8.8)	900.0064.4
512	6kt.Stopmutter	Ecrou de sécurité	Hex lock nut	M 16 DIN 985 (kl.8)	900.0643.4
513	6kt.Schraube	Vis à tête six pans	Hex cap screw	M 16 x 40 DIN 933 (8.8)	900.0060.0
514	Bockstrebe	Traverse de trois point	Brace to tree point hitch		221.1136.2
520A	Walze 1250 komplett	Rouleau 1250 cpl.	Drum 1250 cpl.	(49")	221.0124.2
520B	Walze 1350 komplett	Rouleau 1350 cpl.	Drum 1350 cpl.	(53")	221.0134.2
520C	Walze 1500 komplett	Rouleau 1500 cpl.	Drum 1500 cpl.	(59")	221.0154.2
520D	Walze 1700 komplett	Rouleau 1700 cpl.	Drum 1700 cpl.	(67")	221.0174.2
521A	Walzenrahmen 1250	Cadre 1250	Frame 1250	(49")	221.1250.3
521B	Walzenrahmen 1350	Cadre 1350	Frame 1350	(53")	221.1350.3
521C	Walzenrahmen 1500	Cadre 1500	Frame 1500	(59")	221.1550.3
521D	Walzenrahmen 1700	Cadre 1700	Frame 1700	(67")	221.1750.3
522A	Walzenrohr 1250	Rouleau plastique 1250	Plastic Drum 1250	(49")	221.1256.3
522B	Walzenrohr 1350	Rouleau plastique 1350	Plastic Drum 1350	(53")	221.1356.3
522C	Walzenrohr 1500	Rouleau plastique 1500	Plastic Drum 1500	(59")	221.1556.3
622D	Walzenrohr 1700	Rouleau plastique 1700	Plastic drum 1700	(67")	221.1756.3
523A	Abstreifer 1250	Décrotoir 1250	Stripper 1250	(49")	221.1252.3
523B	Abstreifer 1350	Décrotoir 1350	Stripper 1350	(53")	221.1352.3
523C	Abstreifer 1500	Décrotoir 1500	Stripper 1500	(59")	221.1552.3
523D	Abstreifer 1700	Décrotoir 1700	Stripper 1700	(67")	221.1752.3
524A	Welle 1250	Arbre 1250	Shaft 1250	(49")	221.1254.3
524B	Welle 1350	Arbre 1350	Shaft 1350	(53")	221.1354.3
524C	Welle 1500	Arbre 1500	Shaft 1500	(59")	221.1554.3
524D	Welle 1700	Arbre 1700	Shaft 1700	(67")	221.1754.3
525	Feder	Ressort	Spring		999.2503.0
526	Anschraubplatte oben	Plaque à visser haut	Screw on plate upper		221.4002.3
527	Anschraubplatte unten	Plaque à visser dessous	Screw on plate lower		221.4004.3
528	6kt.Schraube	Vis à tête six pans	Hex cap screw	M 12 x 100 DIN 931 (8.8)	900.0288.6
529	6kt.Mutter	Ecrou hexagoneaux	Hex nut	M 12 DIN 934 (kl.8)	900.0507.0
530	6kt.Schraube	Vis à tête six pans	Hex cap screw	M 16 x 60 DIN 933 (8.8)	900.0060.8
532	Rad P 410/25-90K kpl.	Roue P 410/25-90Kcpl.	Wheel P 410/25-90K assy	P 410/25-90K assy	999.2805.3
533	Schlauch 4.00-8"	Chambre à air 4.00-8"	Inner tube 4.00-8"	1250-1350-1500	999.2839.5
534	Reifen 4.80/4.00 - 8"	Pneu 4.80/4.00 - 8"	Tire 4.80/4.00 - 8"	4.80/4.00 - 8"	999.2819.3
535	Rillenkugellager	Roulement à billes	Ball bearing	6005 2RS	999.2001.8
536	Stellring	Baque d'arrêt	Adjusting ring	ø 25/40 x 16	221.4010.4
537	Gewindestift	Vis sans tête	Socket set screw	DIN 916 M8 x 8	900.1466.4
538	Senkschraube	Vis à tête fraisée	Socket flat head screw	DIN 7991 M 12 x 25	900.2126.4
539	U-Scheibe	Rondelle	Flat washer	DIN 125A ø 13/24 x 2.5	900.3012.8
540	6kt.Schraube	Vis à tête six pans	Hex cap screw	M 12 x 40 DIN 933 (8.8)	900.0046.2



Oil ca 2.8 Liter SAE 80/90 (ISO VG 680) spesifikasiation GL5,API (MIL-L2105 B,C,D)

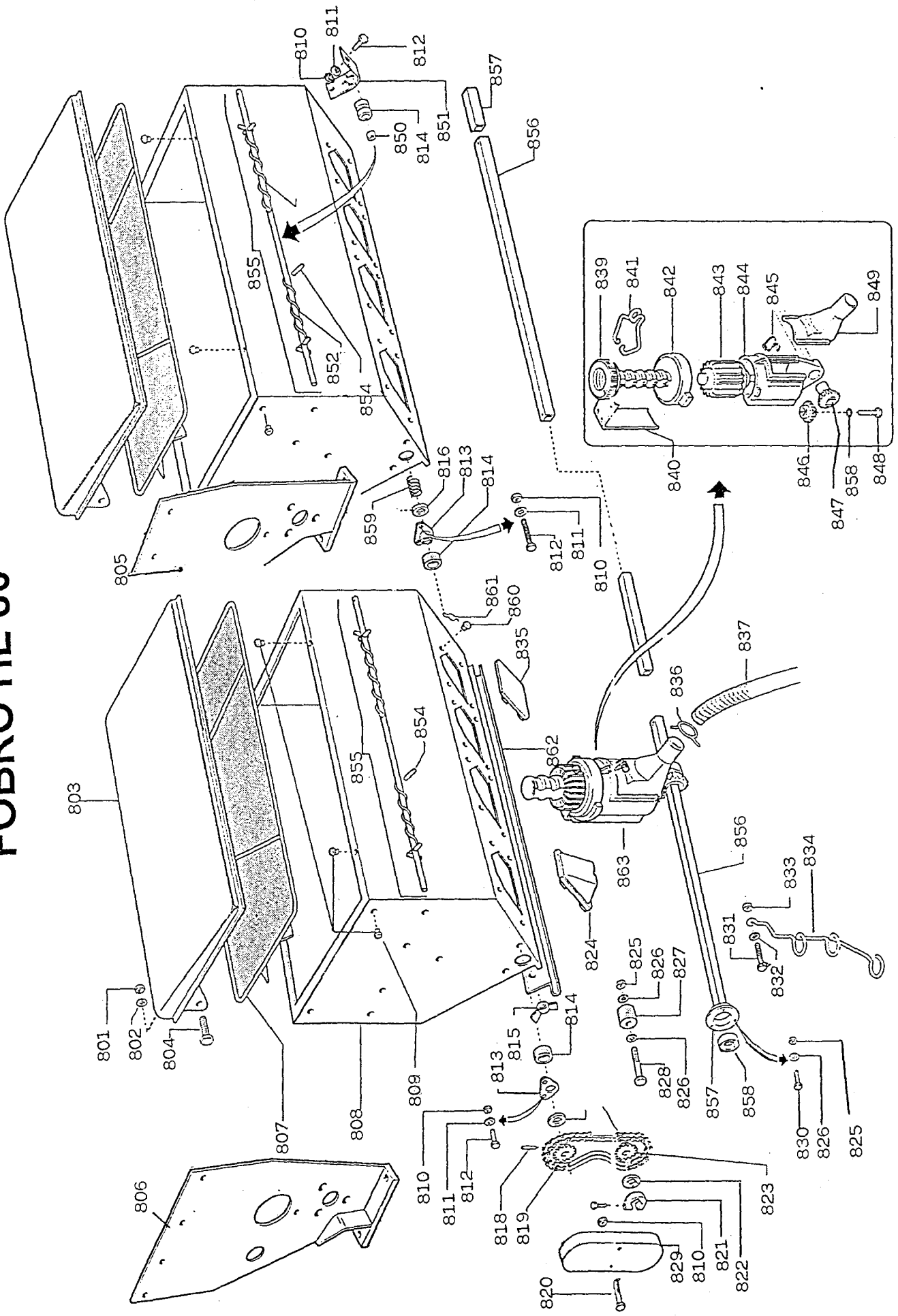
Pos. Nr. Repère Item No.	Benennung	Désignation	Designation	Technische Angaber Données techniques Technical data	Ersatz.Nr. Réf.p pièce de rechange Spare part No.
600 A	Getriebe kpl.	Engrenage cpl.	Gearbox cpl.		221.5000.2
600 B	Getrieb + zus. Deckel	Engrenage + extra couvercle	Gearbox with extra cover		221.5002.2
601	Welle Antrieb	Arbre d'entraînement	Drive shaft	T269A	999.3029.0
602	Kegelrollenlager	Rulement à rouleaux coniques	Conical roller bearing	30 208	999.2035.5
603	Simmerring	Bague à lèvres en caoutchouc	Shaft seal	35-80-12	999.2104.0
604	Verlängerung (Hals)	Manche d'engrenage	Gearbox extension	T269A	999.3028.0
605	Kegelrollenlager	Rulement à rouleaux coniques	Conical roller bearing	30 308	999.2036.7
606	Distanzscheibe	Rondelle d'écartement	Distance washer	ø 40/52 x 0.5	900.3068.0
607	Ritzel	Pignon	Pinion	Z=12	999.3026.2
608	Tellerrad	Roue dentée conique	Conical gear	Z=29	999.3023.2
609	Flansch	Flasque	Flange	T269A	999.3022.0
610	Kronenmutter	Ecrou crénele	Castel nut	M 30 x 1.5	999.3025.0
611	Splint	Goupille	Gatter pin	ø 4 x 50 DIN 94	900.3722.0
612	Kegelrollenlager	Rulement à rouleaux coniques	Conical roller bearing	30 209	999.2035.6
613	Simmerring	Bague	Shaft seal	45-72-10	999.2115.5
614	Distanzscheibe	Rondelle d'écartement	Distance washer	ø 45/57 x 0.2	900.3068.2
615	Getriebe Gehäuse	Boîtier engrenage	Gearbox housing		221.5006.2
616	Deckel	Couvercle (extra)	Cover (extra)		221.5014.3
617	6kt.Schraube	Vis 6-pans	Hex head schrew	M 10 x 20 DIN 933	900.0038.5
618	Abtriebswelle	Arbre de sortie	Outgoing shaft		221.5010.3
619	Verschlusszapfen	Bouchon d'obturation	Plug	ø ½"	999.8520.7
620	Einfüllzapfen	Bouchon d'emplissage	Filler plug	½" TSDA	999.8531.0
621	Oilmessstab	Baguette niveau d'huile	Oil level stick	ø 5 x 185	221.5018.4
622	Oimesstab komplett	Baguette niveau d'huile cpl.	Oil level stick cpl.		221.5016.4



Pos. Nr. Repère Item No.	Benennung	Désignation	Designation	Technische Angaben Données techniques Technical data	Ersatz.Nr. Réf.p pièce de rechange Spare part No.
700	Bodenantrieb kpl. mit Kastenträger	Entrainement du sol cpl. avec support	Ground drive cpl. with support		221.0080.1
701	Kettenkastenboden	Carter de chaînes	Chain case base		221.4052.2
702	Rad mit Antrieb	Roue avec arbre	Wheel with drive shaft	P410/25 - 90P	221.4060.3
703	Kugellager	Roulement à billes	Ball bearing	6004 2RS DIN 625	999.2001.5
704	Sicherungsring	Baque d'arrêt pour arbres	Retaining ring for shaft	A ø 20 x 1.2 DIN 471	900.3304.4
705	Kettenrad	Roue à chaîne	Chain wheel	Z=11 ; ISO = 06 B-1	242.1206.4
706	Antriebskette	Chaîne	Drive chain	265 Gl. 3/8" x 7/32"	221.4064.4
707	Kettenschloss	Maillon de jonction	Master link	3/8" x 7/32" ; ISO = 06 B-1	999.2300.2
708	Deckel zu Kettenkasten	Protection de chaîne	Chain guard		221.4054.3
709	6kt.Schraube	Vis à tête six pans	Hex cap screw	M 12 x 12 DIN 933 (8.8)	900.0044.2
710	Kettenrad	Roue dentée	Chain wheel	Z=35 ; ISO = 06 B-1	242.1204.3
711	Schwerspannstift	Goupille élastique	Spring pin	ø 4 x 20 DIN 1481	900.3523.8
712	Schwerspannstift	Goupille élastique	Spring pin	ø 4 x 36 DIN 1481	900.3525.2
714	U-Scheibe	Rondelle	Flat washer	ø 8.4/16 x 1.6 DIN 125 A	900.3010.2
715	6kt.Mutter	Ecrou hexagoneaux	Hex nut	M 8 DIN 934 (kl.8)	900.0506.0
716	Schmiemippel	Graisseur	Grease nipple	M 6 k5	900.3750.0
717	6kt.Schraube	Vis à tête six pans	Hex cap screw	M 8 x 20 DIN 933 (8.8)	900.0031.2
718	Flanschlager komplett	Palier complete	Pillow bloc complete		242.1212.3
719	Kettenkastenhalter	Support de carter	Support chain case		221.4066.3
720	Stellschraube	Vis de réglage	Set screw	M 12 x 20	995.3001.4
721	6kt.Schraube	Vis à tête six pans	Hex cap screw	M 12 x 25 DIN 933 (8.8)	900.0045.4
722	U-Scheibe	Rondelle	Flat washer	ø 13/24 x 2.5 DIN 125 A	900.3012.8
723	6kt.Mutter	Ecrou hexagoneaux	Hex nut	M 12 DIN 934 (kl.8)	900.0045.4
724	Rip-lock - Scheibe	Rondelle de sécurité	Ribbed lock washer	ø 12.4/27x1.8 BN 13292	900.3231.2
725	Kastenträger	Support pour caisse	Support for hopper		221.4070.2
726	Kardanwelle komplett	Arbre de transmission cpl.	Cardan shaft cpl.		242.0200.2
727	Vorsteckfeder	Goupille ressort simple	Spring cotter for a bolt	ø 3 mm BN 915900	999.2620.0
728	Kreuzgelenk	Cardan	Joint	G 20 DIN 7551	999.2932.0
729	Achse	Axe	Axle	ø 20 x 250	221.4068.4
730	Kardaninnenstück	Arbre profile	Profile shaft		242.1216.3
731	Kardanaussenstück	Tube profile extérieur	Outer profile tube		242.1218.3
732	Kastenanschlussstück	Jonction cardan-arbre	Connection joint-axe		242.1214.3
733	6kt.Schraube	Vis à tête six pans	Hex cap screw	M 6 x 30 DIN 933 (8.8)	900.0020.4
734	6kt.Stoppmutter	Ecrou de sécurité	Hex lock nut	M 6 DIN 985 (kl.8)	900.0642.4
735	Reifen	Pneu	Tire	4.00-8" 4PLY	999.2819.3
736	Schlauch	Chambre à air	Inner tube	4.00-8"	999.2839.5
737 A	Schlauchhalter 1250	Porte-tuyau 1250	Tube holder 1250		221.1292.3
737 B	Schlauchhalter 1350	Porte-tuyau 1350	Tube holder 1350		221.1392.3
737 C	Schlauchhalter 1500	Porte-tuyau 1500	Tube holder 1500		221.1592.3
737 D	Schlauchhalter 1700	Porte-tuyau 1700	Tube holder 1700		221.1792.3



# FOBRO HL 80

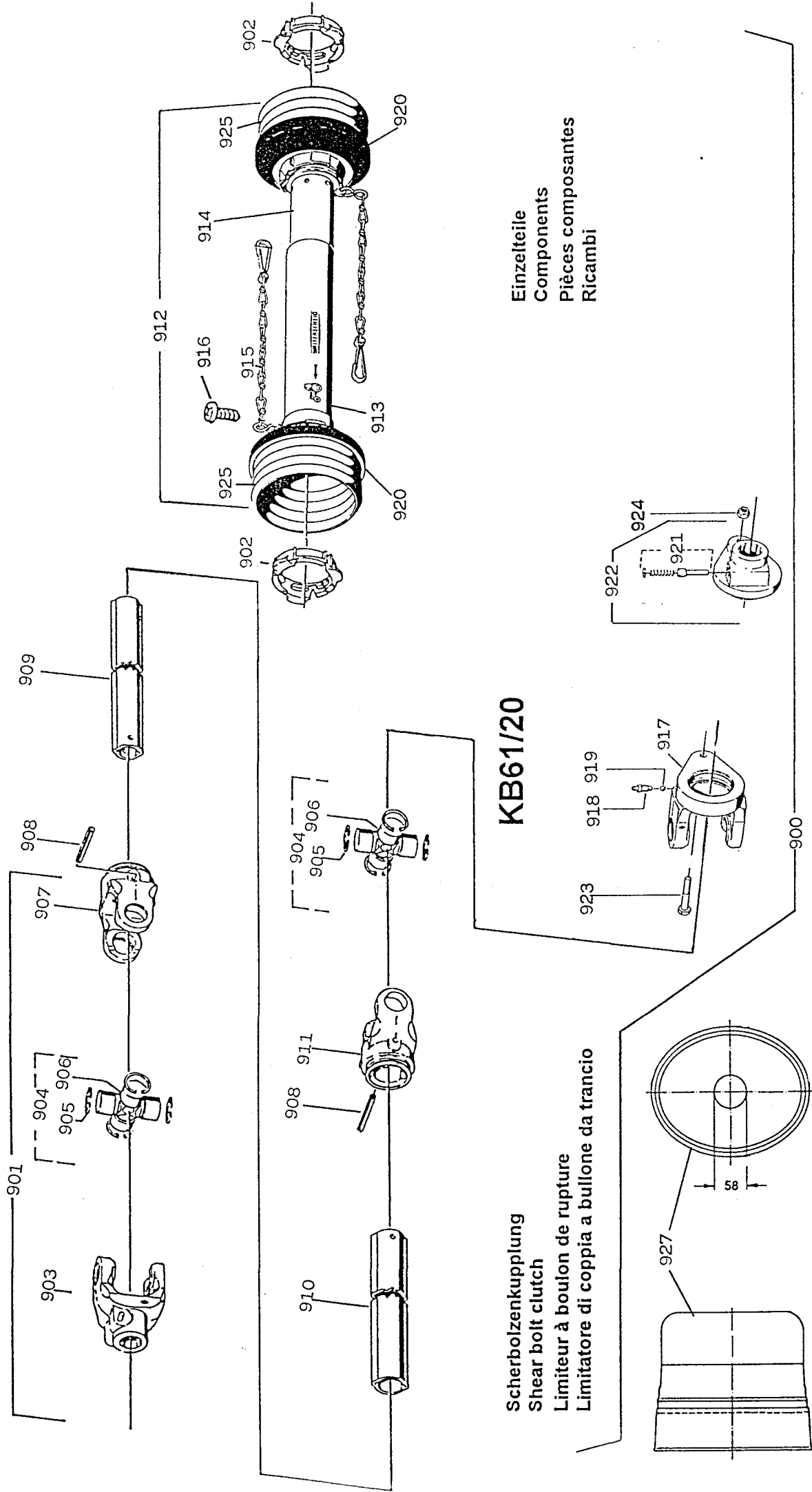


Pos. Nr. Repère Item No.	Benennung	Désignation	Designation	Technische Angaben Données techniques Technical data	Ersatz.Nr. Réf.p pièce de rechange Spare part No.
801	6kt.Stoppmutter	Ecrou de sécurité	Hex lock nut	M 8 DIN 985 (kl.8)	900.0642.6
802	U-Scheibe	Rondelle	Flat washer	ø 8.4/24 x 2 DIN 9021	900.3010.6
803	Behälterdeckel 850	Couvercle de caisse 850	Hopper lid 850	850 mm breit/largeur/width	210.3200.0
804	6kt.Schraube	Vis à tête six pans	Hex cap screw	M 8 x 30 DIN 933 (8.8)	900.0032.0
805	Tankhalter links	Caisse support gauche	Hopper support left		210.3201.0
806	Tankhalter rechts	Caisse support droite	Hopper support right		210.3201.2
807	Gitter 850	Grille 850	Grid 850	850 mm breit/largeur/width	210.3201.6
808	Tank 850 (Blech)	Caisse d' engrais 850	Fertilizer hopper 850	850 mm breit/largeur/width	210.3202.4
809	Halierungspfropfen	Bouchon support	Plug support	ø 11 mm	210.3204.0
810	6kt.Mutter	Ecrou hexagoneaux	Hex nut	M 6 DIN 934 (kl.8)	900.05.05.0
811	U-Scheibe	Rondelle	Flat washer	ø 6.4/12 x 1.6 DIN 125 A	900.3008.6
812	6kt.Schraube	Vis à tête six pans	Hex cap screw	M 6 x 16 DIN 933 (8.8)	900.0019.2
813	Büchse mit Flansch	Coussinet avec bride	Bushing with flange	M 80	210.3018.5
814	Lippendichtung DE100	Garnitures levre DE 100	Lip gasket DE 100		210.3004.0
815	Flügelmutter	Ecrou à oreilles	Wing nut	M 6 DIN 315	900.0672.4
816	U-Scheibe	Rondelle	Flat washer	ø 16/38 x 0.3 DIN 988	900.3053.4
817	Kette mit Schloss	Chaîne avec maillon de jointio	Chain with master link	ISO 083-B-32Glieder	210.3204.6
818	Spannstift	Goupille élastique	Spring pin	ø 6 mm x 30 DIN 7346	900.3605.0
819	Kettenrad ½" Z=12	Roue de chaîne ½" Z=12	Chain wheel ½" 12 F.T.		210.3032.5
820	6kt.Schraube	Vis à tête six pans	Hex cap screw	M 6 x 50 DIN 931(8.8)	900.0164.2
821	Platikklemme kpl.	Borne plastique compl.	Plastic clamp set		210.3031.5
822	Abstandscheibe	Rondelle espaceur	Spacer washer		210.3031.0
823	Kettenrad ½" Z=12	Roue à chaîne ½" Z=12	Chain wheel ½" 12 F.T.	ø 4kt. 16/16	210.1335.4
824	Enleerungsklappe	Couvercle de nettoyage	Cleaning lid		210.3022.5
825	6kt.Mutter	Ecrou hexagoneaux	Hex nut	M 8 DIN 934 (kl.8)	900.0506.0
826	U-Scheibe	Rondelle	Flat washer	ø 8.4/16 x 1.6 DIN 125 A	900.3010.2
827	Kettespannrolle	Tendeur de chaîne	Chain tightener		210.3204.8
828	6kt.Schraube	Vis à tête six pans	Hex cap screw	M 8 x 40 DIN 931(8.8)	900.0172.6
829	Deckel zu Vorgelege	Couvercle de surreté	Safety cover		210.3205.0
830	6kt.Schraube	Vis à tête six pans	Hex cap screw	M 8 x 16 DIN 933(8.8)	900.0030.8
831	6kt.Schraube	Vis à tête six pans	Hex cap screw	M 10 x 25 DIN 933(8.8)	900.0038.6
832	U-Scheibe	Rondelle	Flat washer	ø 10.5/20 x 2 DIN 125 A	900.3011.4
833	6kt.Mutter	Ecrou hexagoneaux	Hex nut	M 10 DIN 934 (kl.8)	900.0506.5
834	Schlauchhalter	Porte-tuyau articulé	Tube holder flexible		210.3205.2
835	Blinddeckel	Couvercle fausse sorti	Blind outlet lid		210.3020.0
836	Federbriede	Ressort speciale	Special spring		210.3029.0
837	Schlauch Aspirex	Tuyau aspirex	Tube aspirex	ø 35 mm	210.3029.5
839	Einstellmutter	Vis de réglage	Set screw		210.3024.0
840	Schieber	Verrou d'ouverture	Slide		210.3024.5
841	Stellfeder	Ressort (levier)	Spring lever		210.3025.0
842	Skalenwelle	Arbre de relage	Adjustment shaft		210.3025.5
843	Zellenrad	Doseur cylindrique	Measuring cylinder		210.3026.0
844	Dosiergerätgehäuse	Boîtier du doseur	Housing measuring cyl.		210.3026.5
845	Spannfeder	Ressort tendeur (petit)	Spring lever (smal)		210.3027.0
846	Kegelrad oben	Pignon	Gear	Z=18	210.3027.5
847	Kegelrad mit 4kt.	Pignon avec carré	Gear with square tube	Z=18	210.3028.0
848	Blechschaube	Vis à tôle	Self-tapping screw	ø 3.9 x 38 DIN 7981C	900.2988.4
849	Schlauchanschluss	Raccord du tuyau	Tube connector		210.3028.5
850	Büchse	Coussinet	Bushing		210.3205.4
851	Halierung Schnecke	Support spirale	Support spiral		210.3205.6
852	Schnecke rechts	Spirale droite	Spiral righth		210.3006.5
853	Schnecke links	Spirale gauche	Spiral left		210.3006.0
854	Spannstift	Goupille élastique	Spring pin	ø 5 x 36 DIN 7346	900.3600.2
855	Düngermischerachse	Axe agitateur 850	Mixer axle 850		210.3206.2

Gelenkwellen-Einzelteile  
 P.T.O. Drive Shaft components  
 Pièces composantes des transmissions

Profilpaarun  
 Profile mating  
 Profils int./ext.

W 2400



Scherbolzenkupplung  
 Shear bolt clutch  
 Limiteur à boulon de rupture  
 Limitatore di coppia a bullone da trancio

KB61/20

Einzelteile  
 Components  
 Pièces composantes  
 Ricambi

854	Spannstift	Goupille élastique	Spring pin	ø 5 x 36 DIN 7346	900.3600.2
855	Düngermischerachse	Axe agitateur 850	Mixer axle 850		210.3206.2
856	4kt.Welle	Axe carré	Square rod		210.3012.0
857	4kt.Hülse	Douille carré	Square spacer sleeve		210.3207.0
858	U-Scheibe	Rondelle	Flat washer	ø 5.3/15 x 2 DIN 7349	900.3007.8
859	Druckfeder	Ressort	Spring		210.3207.2
860	Verschlusspropfen	Bouchon	Plug		210.3019.5
861	Spezialfeder	Ressort spécial	Special spring		210.3207.4
862	Reinigungsklappe 850	Clapet de nettoyage 850	Cleaning flap 850		210.3207.6
863	Dosiergerät kpl.	Doseur cpl.	Measuring unit cpl.		210.3023.5
Pos. Nr. Repére Item No.	Benennung	Désignation	Designation	Walterscheid Nr. Réf.pièce de rechange Spare part No.	Ersatz.Nr. Réf.pièce de rechange Spare part No.
900	Gelenkwelle komplett	Prise de force cpl.	PTO drive shaft cpl.	W 2400 SD25-860 KB61/20	999.2910.3
901	Gelenk komplett	Joint simple	Single joint	35.10.00-35.13.00	999.2935.0
902	Gleitring	Baque de glissement	Bearing ring	82.83.04	999.2937.8
903	Aufsteckgabel kpl.	Mâchoire à verrouillage rapide	Quick-disconnect yoke	35.10.00	999.2935.4
904	Kreuzgarnitur kpl.	Crossillon cpl.	Cross and bearing kit	35.00.00	999.2935.6
905	Sicherungsring	Bague de sureté	Raitaining ring	62.67.00	900.3331.4
906	Kegelschmiernippel 45°	Graisseur 45°	Grease nipple 45°	63.22.01	999.2936.0
907	Rillengabel	Mâchoire à gorge	Inboard yoke	35.13.00	999.2936.2
908	Spannstift DIN 1481	Goupille élastique	Spring pin DIN 1481	65.05.08	900.3555.0
909	Inneres Profilrohr	Tube profile intérieur	Inner profile tube	75.25.15	999.2936.5
910	Aeusseres Profilrohr	Tube profile extérieur	Outer profile tube	75.35.15	999.2936.7
911	Rillengabel	Mâchoire à gorge	Inboard yoke	35.14.00	999.2936.8
912	SD 25 Schutz kpl.	Protecteur SD 25 cpl.	SD 25 guard kpl.	368506	999.2973.0
913	Schutzhälfte aussen	Demi.protecteur extérieur	Outer guard half	368515	999.2973.2
914	Schutzhälfte innen.	Demi.protecteur intérieur	Inner guardhalf	368510	999.2973.4
915	Haltekette	Chaînette	Safety chain	82.36.03	999.2938.2
916	Schraube	Vis	Screw	60.15.00	900.2987.0
917	Gabel komplett	Mâchoire cpl.	Yoke cpl.	331998	999.2974.0
918	Kegel Schmiernippel	Graisseur spéciale	Grease nipple special	304123	999.2974.2
919	Kugel ø 5/16"	Bille ø 5/16"	Ball ø 5/16"	099601	999.2974.4
920	Stützring zu SD 25	Baque de renfort SD 25	Reinforcing collar SD 25	359471	999.2948.8
921	Schiebestift kpl.	Poussoir de verrouillage	Quick-disconnect pin cpl.	339107	999.2960.0
922	Nabe kpl.mit Schiebese	Moyeu cpl.	Hub cpl.	335824	999.2974.8
923	6kt.Schraube	Vis à tête six pans	Hex cap screw	M 10 x 60 DIN 931(8.8)	
924	6kt.Stopmutter	Ecrou de sécurité	Hex lock nut	M 10 DIN 985 (kl.8)	900.0642.8
925	Schutztrichter SD 25	Cone protecteur SD25	Guard cone SD 25	365 366	999.2974.6
927	Schutztopf	Bol de sureté protecteur	Safety shield		221.5020.3